

**Non cuali tlajtoli de  
non San Juan oquijcuiloj  
itech inemilis Jesuscristo**

**El Evangelio según San Juan**

Náhuatl de Tlamacazapa



**LigaBíblica<sup>®</sup>**  
INTERNACIONAL

Primera edición  
San Juan  
en el náhuatl de Tlamacazapa  
nuz .25C  
©La Liga Bíblica, A.C., 2004

Versión electrónica 2005  
Versión electrónica ©2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.  
[www.scriptureearth.org](http://www.scriptureearth.org)

Licencia Creative Commons (Reconocimiento-  
NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Unported)

- Compartir — Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar, públicamente la obra.
- Reconocimiento — Debe reconocer los créditos de la obra.
- No comercial — No puede utilizar esta obra para fines comerciales.
- Sin obras derivadas — No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>

# Non cuali tlajtoli de non San Juan oquijcuiloj itech inemilis Jesuscristo

ITlajtoltzin Dios non Cristo omochij Tlacatl

---

**1** <sup>1</sup> Cuac nin tlalticpactli xocatca iocatca non iTlajtoltzin Dios. Ihuan non iTlajtoltzin Dios nemiya ihuan Dios. Ihuan non iTlajtoltzin sa no yejhua Dios. <sup>2</sup> Yejhua ye nemiya ihuan Dios cuac xocatca nin tlalticpactli. <sup>3</sup> Dios oquichijchij itechcopa iTlajtoltzin mochi tlen oncaj ihuan tlen yolticaj. De mochi tlen oncaj ihuan tlen yolticaj xonyasquiya tla xyejhua yasquiya. <sup>4</sup> Non iTlajtoltzin Dios oquitemacac nemilistli de non para mochipa. Ihuan non nemilistli quitemaca tlanextli para non tlacamej huelisquej quimatisquej tlemach cerca de Dios ihuan no ijqui huelisquej mohuicasquej cuali ipan iojhuj Dios. <sup>5</sup> Nin tlanextli tlanextia ipan non tlayohuali. Ihuan nin tlayohuali amo hueli quisehuiya.

<sup>6</sup> Ocatca se tlatatl itoca Juan yejhua Dios ocuajtitan. <sup>7</sup> Yejhua ohualaj quej se teixcomacaqui para oquinmachiltico non tlacamej de non tlanextli. Quiyon oquichij para mochtin quineltocasquiya de tlen yejhua quiytohuaya. <sup>8</sup> Juan xno yejhua catca tlanextli. Yejhua san teixcomacaya de non tlanextli. <sup>9</sup> Ihuan de non melahuac tlanextli yejcoticatca pan nin tlalticpactli. Ihuan yejhua quimaca tlanextli mochi tlatatl.

<sup>10</sup> Ihuan non iTlajtoltzin Dios non Cristo nemiya ipan nin tlalticpactli. Masqui Dios oquichijchij nin tlalticpactli itechcopa yejhua, non tlalticpactlacamej amo oquiselijquej. <sup>11</sup> Yejhua ohualaj ca non tlen de yejhua ihuan non tlen de yejhua amo oquiselijquej. <sup>12</sup> Pero mochtin non oquiselijquej ihuan itech otlaneltocaquej, oquinmacac derechoj para omochijquej iconehuan Dios. <sup>13</sup> Quejninmej xotlatatquej quenyon tlalticpactlacamej tlatatij. Xotlatatquej quej non coconej tlatatij itech se tlalticpacmalej. Si no que Dios yehua quintlacatiliya ocsepa.

<sup>14</sup> Ihuan non iTlajtoltzin omochij tlatatl. Yejhua nemiya tohuan ca se tiempoj. Yejhua otetlajsojtlac chicahuac ihuan otemachtij tlen melahuac. Otiquitaquej ihueyilis ihuan non hueyilistli oquiselij de iTahtzin, pampa

san jhuatlón iConej. <sup>15</sup> Juan oquitemachiltij de Cristo ihuan chichahuac oquijtoj: “Jhuatlín nictenehuaya cuac oniquitōj non nechajtocaya ipan notequij. Yejhua más hueyixticaj amo quej nejhua pampa cuac onitlacat yejhua iocatca.” <sup>16</sup> Timochitin ticselijtiohuej yejhua itech ihueyitemaquilis. Yehua mochipa techmacatij tlatiochihualistli sepa ihuan ocsepa. <sup>17</sup> Itechcopa Moisés oticselijquej non ileyhuan Dios, pero itechcopa Jesucristo oticselijquej itetlajsojtlalistli Dios ihuan non tlen melahuac. <sup>18</sup> Xqueman acaj quitaya Dios. Pero san jhuatlón iConetzin, ca yejhua Dios ihuan de que yejhua caj ihuan, yejhua otechixmachtij.

**Juan non tlacuatequijqui oquinnanquili  
non tiopantlacamej ihuan non levitas**

*(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)*

<sup>19</sup> Non tlayecanquej hebreos chantij Jerusalén oquintitlanquej non tiopantlacamej ihuan non levitas itech Juan para oquitlajtoltitōj aquinijon yejhua. <sup>20</sup> Yejhua xomonegarōj, ihuan oquimilij:

—Nejhua xniCristo.

<sup>21</sup> Cuacon ocsepa oquitlajtoltijquej:

—¿Aquinijon, tejhua? ¿Tejhua tiprofetaj Elías?

Ihuan Juan oquijtoj:

—Xnejhua.

Cuancon ocsepa oquitlajtoltijquej:

—¿Cuacon aquinijon tejhua? ¿Tejhua non tiprofetaj hueixticaj yoncaj para hualas?

Ihuan yejhua oquijtoj:

—Amo.

<sup>22</sup> Cuacon ocsequi oquitlajtoltijquej:

--Cuacon xtechili aquinijon tejhua pampa ticpiyaj tlen tiquimilisquej non techajtitlanquej. ¿Tlenijon tiquijtohua de tejhua?

<sup>23</sup> Idiai Juan oquinnanquili quijon quej oquijtoj non profetaj Isaías:

—Nejhua non aquin nitzajtzi ipan non xalpatlajcan: “Xmoyolpatlacan para anhuelisquej anquiselisquej toSeñor.” Quion quej anmejhan anquitlalisquiyaj non ojtli malajqui.

<sup>24</sup> Non oquinoxatōj Juan oquinhajtitlancaj non fariseos. <sup>25</sup> Yejhuan oquitlajtoltijquej:

—Cuacon, tla xtiCristo, ihuan xtiElías, ihuan nijon tiprofetaj hueixticaj non yoncaj para hualas, ¿tlequene, titlacuatequia?

<sup>26</sup> Juan oquinnanquili:

—Nejhua nitlacuatequia ca atl, pero anmotzalan nemi ocse xanquixmatij. <sup>27</sup> Yejhua nechajtocatij, ihuan nejhua nijon titipichin xnechnamiqui nictōjtomas ihuerachijmecayo, pampa yejhua más hueyixticaj que nejhua.

<sup>28</sup> Mochi nin omochij ne campa itoca Betábara non campa iquisayan tonal de non atoyatl Jordán campa Juan tlacuatequiyaya.

### Juan oquijtoj deque Jesús quej se borreguito

<sup>29</sup>Huajmostla Juan oquitac Jesús ye ompa macercarojtaya ihuan niman oquijtoj:  
—Xquitacan nin tlatcatl. Nin yejhua quihuentlajcalisquej quej se borreguitoj  
para Dios quintlapojpolhuis intlajtlacolhuan non talticpactlacamej.

<sup>30</sup>Jhuatlin nictenehuaya cuac oniquijtoj: “Se tlatcatl nechajtoaca  
non más hueyixticaj que nejhua pampa cuac onitlacat, yejhua ye  
octca.” <sup>31</sup>Sa no ijqui nejhua xnicmatia aquiniyon yejhua. Pero  
nihujatlacuatequijtij ca atl para non hebreos huelisquej quixmatisquej.

<sup>32</sup>No oquijtoj Juan non tlen oquitac:

—Nejhua oniquitac quej ohuajtemoc de ne ilhuicac non Espíritu Santo.  
Yejhua tlachiyaya quej se palomaj ihuan yejhua omocaj ipan Jesús.

<sup>33</sup>Nejhua hasta aman xnicmatisquia aquiniyon yejhua, pero non  
onechhuajtitlan ma nitlacuatequi ca atl onechilij: “Cuac tiqitas  
temos non Espíritu Santo ipan acáj tlatcatl mocahuas, non yejhua  
tlacuatequis ca Espíritu Santo.” <sup>34</sup>Nejhua yoniquitac ihuan aman  
nitetlanojnotza deque yejhua ¡Conej Dios.

### Non itlayecancatehuicalhuan Jesús oquisquej itech Juan

<sup>35</sup>Huajmostla Juan ocsepa ompa catca inhuan non omen itehuicalhuan.

<sup>36</sup>Ihuan cuac ompa oquitac panohuaya Jesús, oquijtoj:

—Xquitacan non tlatcatl. Non yejhua iborreguitoj Dios. Dios ocuajtitlan  
para quihuentlajcalisquej quej se borreguitoj.

<sup>37</sup>Ihuan cuac non omen itehuicalhuan Juan oquicacquej non tlen yejhua  
oquijtoj, oquitocaquej Jesús. <sup>38</sup>Idiai Jesús ontlachix ca icuitlapan ihuan cuac  
oquimitac cuajtocayaj non omen tlacamej oquimilij:

—¿Tleniyon anquitejtemohuaj?

Yejhuan oquiliijquej:

—Temachtijqui, ¿Caniyon tichanti?

<sup>39</sup>Jesús oquinnaquilij:

—Xhualacan ihuan xquitacan.

Cuacon, oquitaquej campá chanti, idiai pa ihuan omocajquej hasta ijqui  
otlayoj pampa ye tiotlac catca, canaj ipan nahui hora cuac oyejcoquej.

<sup>40</sup>Se de yejhua non omen oquicacquej Juan ihuan niman oquitocaquej  
Jesús, itoca catca Andrés yejhua icnin Simón Pedro. <sup>41</sup>Ihuan cuacon, Andrés  
oyaj oquitejtemoto Simón non icnin, ihuan oquiliij:

—Yoticnextijquej non Mesías —quijosnequi non Cristo non Dios  
oquitlalij para tlamandaros.

<sup>42</sup>Idiai Andrés ocuicac Simón campá Jesús catca. Ihuan cuac Jesús oquitac, oquiliij:

—Tejhua tiSimón iconaj Jonás, pero motoca yas Cefas —non  
quijosnequi Pedro ihuan Pedro quijosnequi tetl.

### Jesús oquinnotz Felipe ihuan Natanael

<sup>43</sup>Huajmostla Jesús oquijtoj para yas Galilea. Ihuan cuac oquinnextij  
Felipe, oquiliij:

—Xhualoj nohuan.

<sup>44</sup> Felipe chantia ipan non puebloj itoca Betsaida campa no ijqui chantia Andrés ihuan Pedro. <sup>45</sup> Idiai Felipe oyaj ihuan oquinextij Natanael. Cuacon yehua oquiliij:

—Yoticnextijquej non tlatcatl oquitenej Moisés ipan itlajcuiloltlajtol, ihuan non profetas no ijqui itech otlajcuilojcaj. Non Jesús iconej José ihuan chanti ipan non puebloj itoca Nazaret.

<sup>46</sup> Cuacon Natanael oquijtoj:

—¿Tlen huelis quisas itlaj tlen cuali ne Nazaret?

Felipe oquiliij:

—Xhualoj ihuan xquitaqui.

<sup>47</sup> Cuac Jesús oquitac Natanael macercarohuaya itech, oquijtoj:

—Nican huitz se non melahuac hebreoj de non xqueman tlaajcayahua.

<sup>48</sup> Idiai Natanael oquitlajtoltij:

--¿Queniyon tinechixmati?

Ihuan Jesús oquiliij:

—Cuac Felipe xe mitznotzaya, nejhua onimitzitic ca tinemiya ipan itlasehualyo non cohuitl itoca higuera.

<sup>49</sup> Cuacon Natanael oquiliij:

—Temachtijqui, tejhua tii Conej Dios. Tejhua tiin Rey non hebreos.

<sup>50</sup> Jesús oquiliij:

—¿Tinechneltoquilia san ca onimitzilij onimitzitic ipan itlasehualyo non cohuitl higuera? Cuacon aman nimitzilis tiqitas tlemach tlen mas huejhueyi quej jhuatlin.

<sup>51</sup> No ijqui quiyon oquitoj Jesús:

—Huel ca tlen melahuac nimechilia, anmejhuan anquitasquej tlapojtas non ilhuicac ihuan non iángeles Dios tlejcosquej ihuan temosquej nohuan nejhua aquin onimochij Tlatcatl.

### Ocatca se tlanamictilistli ne Caná

**2** <sup>1</sup> Ipan yeyi tonal después, ocatca se tlanamictilistli ipan non puebloj itoca Caná de Galilea. Imalej Jesús pa catca. <sup>2</sup> Jesús ihuan itehuicalhuan no ijqui oquinnotzquej ipan non tlanamictilistli. <sup>3</sup> Otlán non vinoj ipan non fiestaj, Imalej Jesús oquiliij:

—Yehuan xoc quiipiyaj vinoj.

<sup>4</sup> Pero Jesús oquinanquiliij:

—Nomalej, ¿tlequene tinechilia nejhua? Hasta aman xe ajsi non tonal para nicchihuas milagros.

<sup>5</sup> Idiai imalej quiyon oquimilij non tetlatejtequiliyaj:

—Xchihuacan mochi tlen noconej mechilis.

<sup>6</sup> Pa catcaj chicuasen huejhueyinmej conmej tlachijchitli de tetl. Ipan cada se comitl onaquiya canaj 50 noso 70 litros de atl. Non hebreos ijtic atecayaj para no atl ca momajtequiyayaj, ihuan quiyon mocahuayaj chipajquej itech Dios. <sup>7</sup> Jesús oquimilij non tetlatejtequiliyaj:

—Xquintemitican nin conmej ca atl.

Ihuan oquintemitijquej cuali. <sup>8</sup>Idiai Jesús oquimilij:

—Aman xquixtican tetepichin ihuan xquitquilican non tlapalehуйqui de nin fiestaj.

Ihuan yejhuan quiyon oquichijquej. <sup>9</sup>Non tlapalehуйqui de non fiestaj xquimatia caniyon ohualej non vinoj. San non tetlatejtequilijquej quimatzticacaj pampa yejhuan oquixtictijcaj non atl. Non tlapalehуйqui oquimat non atl tlatiochijtli de non vinoj ihuan niman oquinox non novioj.

<sup>10</sup>Ihuan oquilij:

—Mochi tlatatl astoc quitemaca non más huelic vinoj, ihuan cuac non oquinminvitarojquej hueyi yoconiquej quinmacaj non vinoj más xhuelic. Pero tejhua oc tictemacaticaj non más huelic vinoj hasta aman.

<sup>11</sup>Non tlen Jesús oquichij Caná de Galilea, juatlon itlayecancamilagroj. Non itlayecancamilagroj oquiteititij ihueyilis, ihuan non itehuicalhuan oquineltoaquej.

<sup>12</sup>Cuac quiyon opasaroj, Jesús ihuan imalej, ihuan icnihuan, ihuan itehuicalhuan oyajquej ipan non puebloj itoca Capernaum campa omocajquej ometzin tonal.

### **Jesús oquinquixtictij non tlanamacaquej ijctic non hueyi tiopan**

*(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)*

<sup>13</sup>Idiai ca iajsiticatca non fiestaj itoca pascuaj de non hebreos quejyehuayaj, Jesús otlejcoj ne Jerusalén. <sup>14</sup>Ne tiopan, Jesús oquinnextito non quinnamacayaj huacaxmej, borregos ihuan palomas. Ihuan no quiyon ompa oquinnextito non quitepatiliyayaj tomin campa yejyehuaticacaj innahuac inmesas. <sup>15</sup>Cuac yejhua quiyon oquitac, oquichijchij se tlachijchihualmecatl ihuan mochtin oquintlahuelhuitec ihuan oquinquixtictij imborregos, ihuan inhuacaxhuan. Ihuan oquintlajcalilij inmesa non quitepatiliyayaj tomin, ihuan quiyon oquintepehuilij intomin ipan tlali. <sup>16</sup>Non tlanamacaquej de palomas chichahuac oquinnahuatij:

—¡Xquinmijcuanican de nican! ¡Amo mas xtlanamacacan de inahuac ical noTajtzin!

<sup>17</sup>Idiai non itehuicalhuan oquilmamicquej non itlajtoltzin Dios deque quijtohua: “Can mochi noyolo nictlacaíta motiopan.”

<sup>18</sup>Idiai non hebreos oquilijquej:

—¿Catlea milagroj ca tictetitita deque ticpiya permisoj para ticchihuas jhuatlin?

<sup>19</sup>Jesús oquinnanquilij:

—Tla anmehuan anxixitinisquiyaj nin tiopan, cuacon nehua niquectlalisquiya ipan yeyi tonal.

<sup>20</sup>Idiai non hebreos oquilijquej:

—Nin tiopan cuac oquichijchijquej ipan ohuejcajquej cuarenta y seis años, ¿ihuan tejhua ticnemilia deque san ipan yeyi tonal ticchijchihuas ocsepa?

<sup>21</sup>Pero non tiopan de non Jesús quitenehuaya sa no de yejhua icuerpoj. <sup>22</sup>Jhuatlica, cuac Jesús otlachix ihuan omej ijctic itlaltecoch,

non itehuicalhuan oquilmamicquej tlen yejhua oquijtojca. Jhuatlíca oquineltoacaquej non Yectlajcuiloli ihuan non tlajtolí yejhua oquimilijca.

### Jesús quixmati iyolo mochi tlatatl

<sup>23</sup> Cuac Jesús catca Jerusalén ipan non fiestaj pascuaj, miyequej oquineltoacaquej cuac oquitacquej non milagros quichihuaya. <sup>24</sup> Pero Jesús xoquitlalij iyolo intech pampa quimixmatiya ipan inyolo mochtin. <sup>25</sup> Xmonequia para acaj quilis quej yejhuan non tlacamej pampa sa no yejhua quimatzticatca tleniyon oncaj ipan inyolo non tlacamej.

### Jesús ihuan omotlanojnotz Nicodemo

**3** <sup>1</sup> Nemiya se fariseo itoca catca Nicodemo ihuan yejhua tlayecanqui catca intech non hebreos. <sup>2</sup> Jhuatlin Nicodemo oquitlajpalotoj Jesús cuac tlayohua ihuan oquilij:

—Temachtijqui, ticmatztoquej Dios omitzajtítlan para otitechmachtico, pampa xacaj hueli quichihua milagros quiyon quej tejhua ticchihua tla xDios ihuan nemi.

<sup>3</sup> Cuacon Jesús oquilij:

—Huel ca tlen melahuac nimitzilia, tla acaj xoc sepa tlatatis, xhuelis calaquis campá Dios tlamandarohua.

<sup>4</sup> Ihuan Nicodemo oquitlajtoltij:

—Pero ¿quenyon se tlatatl yohueyiyac huelis ocsepa tlatatis? ¿A pocoj huelis calaquis ijtic imalej ihuan ocsepa tlatatis? <sup>5</sup> Ihuan Jesús oquilij:

—Huel ca tlen melahuac nimitzilia, tla acaj tlatatl xtlacatis ca atl ihuan de non Espíritu Santo, xhuelis calaquis campá tlamandarohua Dios.

<sup>6</sup> Cuac se tlatatl tlatati itech ipalejhuan quiselia se nemilistli san para inacayo, pero cuac tlatati itech non Espíritu quiselia nemilistli de non espíritu. <sup>7</sup> Amo xmojcacaqui tla nimitzilia: “Monequi mochtin tlamacamej ocsepa tlatatisquej.” <sup>8</sup> Non yejyecatl tlapitza nohuiyan quej quinequi. Ticaqui non caquistilistli ca quichihua, pero xtícmati caniyon hualehua ihuan caniyon ajsi. No quiyon, non tlatatij ca Espíritu Santo.

<sup>9</sup> Idiai Nicodemo oquitlajtoltij:

—¿Quenyon huelis mochihuas nin?

<sup>10</sup> Jesús oquinanquijij:

—¿Tejhua tihueyi temachtijqui itech non puebloj de Israel, ihuan xtícmati nin tlemach? <sup>11</sup> Huel ca tlen melahuac nimitzilia tejhuan timonojnotzaj non tlen ticmatij, ihuan non tlen yotiquitaquej tictelhuiaj, pero annejhuan temachtijquej xanquineltoacaj tlen timechiliaj. <sup>12</sup> Tla xannechneltoquiliyaj cuac nimechnojnotza non tlemach mochihua ipan nin talticpactli, ¿quenyon annechneltoquilisquej tla nimechnojnotzas ca non tlemach yejhuan quisa ne ilhuicac? <sup>13</sup> Amo acaj yotlejcoc ne ilhuicac, tla xnón otemoc, quiqtosnequi non iconej Dios yejhua omochij Tlatatl ihuan ohuajtemoc de ilhuicac. <sup>14</sup> Ihuan quiyon quej Moisés



oquipiloj non cohuatl ne campa xalpatlajcan, monequis no ijqui quiyon nechpilosquej nejhua onimochij Tlacatl <sup>15</sup> para mochi non nechneltocas quipiyas nemilistli para mochipa ihuan amo miquis.

<sup>16</sup> Pampa quiyon chicahuac Dios oquintlajsojtlac non tlalticpactlacamej, hasta oquitemacac isenteconetzin para mochi non aquin quineltoacas, quipiyas nemilistli para mochipa ihuan ialmaj amo polihuis. <sup>17</sup> Dios ocuajtítlan iConetzin, inca yejhua non tlalticpactlacamej para quimmaquixtis, amo para quintlajtlacolmacas.

<sup>18</sup> Non quineltoaca iConetzin Dios, Dios amo quitlajtlacolmacas, ihuan mas non xquineltoaca yoquitlajtlacolmacaquej san pampa xquineltoaca isenteConetzin Dios. <sup>19</sup> Mochtin non xtlaneltoacaj yoquintlajtlacolmacaquej, pampa ohuajlaj non quitemaca tlanextli para non tlacamej huelisquej quitasquej non cuali ojtli para ipan mohuicasquej, pero xquinequij mohuicasquej ipan on cuali ojtli, pampa yejhuan quichihuaj non tlen xcuali. <sup>20</sup> Mochtin non quichihuaj tlen xcuali quitlahuetaj non tlanextli de non quiteititia non cuali ojtli. Yejhuan xhuitzej itech non tlanextli pampa xquinequij mopaninextis intlajtlacolhuan. <sup>21</sup> Pero non quichihuaj tlen cuali ihuan tlen melahuac huitzej itech non tlanextli para cuali mopaninextis deque Dios ipan nemi non tlen quichijtoquej.

### Ocsepa Juan non tlacuatequijqui otlajtoj de Jesús

<sup>22</sup> Cuac nin yopanoc, Jesús oyaj inhuan itehuicalhuan para iregión Judea ompa inhuan omocaj ometzin tonali. Idiai Jesús oquintequihuiltij itehuicalhuan ma tlacuatequican. <sup>23</sup> No ijqui quiyon Juan tlacuatequijticatca ne Enón campa amo huejca de Salim pampa ompa ocatca hueyi atl. Non tlacamej hualayaj itech ihuan yejhua quincuatequiaya. <sup>24</sup> Nin omochij cuac Juan xe quitzacuayaj ipan carcel.

<sup>25</sup> Idiai sequin itehuicalhuan Juan opejquej motentócaj ihuan se hebreo por non tlacuatequilistli jhuatlca non quej se huelis molimpiaros ca atl para nemis chipahuac ixpan Dios. <sup>26</sup> Juátlca oyajquej ihuan oquilitoj Juan:

—Temachtijqui, cuali xcaqui, non mohuan nemiya de ocse ladoj de non atoyatl Jordán non aquin tejhua otitechixmachtij, aman tlacuatequia ihuan mochi tlacatl huitz itech.

<sup>27</sup> Idiai Juan oquimilij:

—Xacaj xhuelis itlaj quipiyas tla Dios xquicahuiliya. <sup>28</sup> Anmejhuac cuali onnechcacquej cuac onemechilij nejhua xniCristo, tla xsan se non Dios ocuajtítlan delantej de yejhua. <sup>29</sup> Non campa mosihuajtiaj, non novioj yejhua quiselia non isihuaj. Ihuan non amigo de non novioj no ijqui paqui cuac quicaqui paccatlajtohua non novioj. No quiyon nipaqui nejhua quej non novioj. Chicahuac nipaqui cuac nicaqui mochi tlacatl yoj itech Jesús. <sup>30</sup> Jhuatlca, cuacon monequi yejhua más mohuepajtas ihuan nejhua más nitemotas.

### Iconej Dios ohuajtemoc de ilhuicac

<sup>31</sup> Non ohuajtemoc de ilhuicac más hueyixticaj que mochtin. Non aquin quisa itech nin tlalticpactli san mochihua tlalticpactlacatl ihuan tlajtohua

san de tléjtlemach non quisa ipan nin tlali. Non hualehua de ilhuicac mas hueyixticaj quej mochi tlatcatl. <sup>32</sup> Ihuan yejhua quiytohua non tlen yoquitac ihuan yoquicac, pero xacaj quineltoca de non tlen yejhua quiytohua. <sup>33</sup> Pero tla acaj quineltoca non ohuajtemoc de ilhuicac, non quixcomaca deque Dios quiytohua non tlen melahuac. <sup>34</sup> Non ocualtitlan Dios quiytojhua itlajtoltzin Dios, pampa Dios oquimacac iEspíritu non xqueman tlami. <sup>35</sup> Non toTajtzin quitlajsojtla iConetzin, ihuan oquimactij mochi itequiyo ipan mochi tlen oncaj. <sup>36</sup> Non quineltoca iConetzin Dios quiyiya nemilistli para mochipa, Pero non xquinequi quineltocas iconetzin Dios xquiyiyas nemilistli para mochipa, yej quiselis non chichahuac tlahuelyotl de Dios.

### Jesús ihuan omotlanojnotz non sihuatl chanti Samaria

**4** <sup>1</sup> Non fariseos oquimomacatojcuentaj deque Jesús tlacuatequiya ihuan quimpíaya más miyec itehuicalhuan que Juan <sup>2</sup> masqui Jesús amo tlacuatequiya, yej san itehuicalhuan tlacuatequiya. <sup>3</sup> Ihuan cuac Jesús quiyon oquimat, oquis de iregión Judea ihuan ocsepa oyaj ipan iregión Galilea.

<sup>4</sup> Ihuan ipan iojhui, quiyiyaya tlen ca panos ipan non iregión Samariaj. <sup>5</sup> Idiai, cuacon yejhua oajsic ipan se pueblor de Samaria itoca Sicar. Nin pueblor cercaj catca de non tlali itlatqui catca Jacob ihuan aman oquimacaca José non iconej. <sup>6</sup> Ompa catca se pozor de non Jacob oquichcuac. Jesús omotlali itenco non pozor pampa ihuajsiejtaya ipan iojhui. Cuacon canaj itlajcotonalmojihitij. <sup>7-8</sup> Non itehuicalhuan Jesús oyajcaj ipan non pueblor para oquicohuator tlen quicuasquej. Idiai ohualaj se sihuatl Samaritana. Yejhua oatlacuico ipan non pozor, ihuan pampa Jesús amiquiya oquili:

— Xnechmaca titipichin atl.

<sup>9</sup> Cuacon non sihuatl samaritanaj oquili Jesús:

—¿Tlequene tinechtlajtlanilia atl ihuan tejhua tijudío ihuan nejhua nisamaritanaj?

Quiyon oquijtoj pampa non judiosmej xcuali mohuicayaj inhuan non samaritanos.

<sup>10</sup> Cuacon Jesús oquili:

—Tla ticmatisquia non tlen Dios quitetlayocolia ihuan aquinieron nejhua non mitztlajtlanilijticaj atl, tla quiyon, yej tejhua tinechtlajtlanilisqueya atl ihuan nejhua nimitzmacasquia non atl ihuan quitemaca nemilistli.

<sup>11</sup> Non sihuatl oquili:

—Palechitoj, niyon quiera ticpiya tleniyon ca tiquixtis atl ihuan nin pozor huejcatlan. ¿De caniyon tiquixtis non atl quitemaca nemilistli para tinechmacas? <sup>12</sup> Non toantiguajpalej Jacob otechcahuilijtej nin pozor. De ompa quixtiyaya atl para conia, no ijqui ipilhuan inhuan inyolcahuan ¿A poco tejhua ticmati mas tihueyixticaj que topalej Jacob yejhua otechmacac nin pozor?

<sup>13</sup> Jesús oquinanquili:

—Mochtin de non conij nin atl, ocsepa amiquisquej. <sup>14</sup> Pero de nin conij nin atl nejhua nictemaca, xoc queman amiquis, pampa non atl

nejhua nictemaca mochihuas ijtic quej se ameyal yejhua quimacas nemilistli para mochipa.

<sup>15</sup>Idiai non sihuatl oquiliij:

—Palechitoj, xnechmaca de non atl para amo ocsepa namiquis, ihuan para ayecmo nihualas nicuajcuis atl ipan nin pozoj.

<sup>16</sup>Jesús oquiliij:

—Xiyoj, xcanati monamic ihuan niman xhualacan ca nican.

<sup>17</sup>Ihuan non sihuatl oquinanquiliij:

—Nejhua xnicpiya nonamic.

Idiai Jesús oquiliij:

—Non melahuac tlen otiquijto, amo ticpiya monamic, <sup>18</sup>pampa yotiquinpixca macuili monamichuan, ihuan non aman ihuan ticaj xmonamic. Ipan jhuatlín otiquijto tlen melahuac.

<sup>19</sup>Ihuan niman cuac non sihuatl quiyon oquicac, oquiliij Jesús:

—Palechitoj, nejhua niquita tejhua tiprofetaj. <sup>20</sup>Non toantiguajpalejhuan samaritanos nican oquiadorarojquej Dios ipan nin tepetl, pero anmejhan judíos anquijtohuaj Jerusalén non yejhua campa ticadorarosquej Dios.

<sup>21</sup>Jesús oquinanquiliij:

—Sihuatl, xnechneltoquili hualas non tonal cuac niyon nican ipan nin tepetl niyon ne Jerusalén ancadorarosquej Dios. <sup>22</sup>Anmejhan samaritanos amo anquimatij aquiniyon ancadorarohuaj, pero tejhan hebreos ticmatij aquiniyon ticadorarohuaj pampa non temaquixtilistli quisa totech tejhan. <sup>23</sup>Pero yejcos non tonali ihuan aman yoyejcoc non tonali, cuac non melac cadorarohuaj toTajtzin cadorarosquej ca mochi inyilo ihuan ca tlen melahuac quej quitocarohua, pampa toTajtzin no quiyon quinequi ma quichihuacan non cadorarohuaj. <sup>24</sup>Dios xtiqitaj pampa yejhua Espiritu, nin quijosnequi xquipiya icuerpoj ihuan non cadorarohuaj monequi cadorarosquej ca inyolo ihuan ca tlen melahuac quej Dios quinequi.

<sup>25</sup>Non sihuatl oquiliij:

—Nejhua nicmati ca hualas non Mesías itoca Cristo. Ihuan cuac yejhua hualas, techmelajcailis mochi.

<sup>26</sup>Ihuan Jesús oquiliij:

—Non Cristo tictenehua, non nejhua mismoj mohuan nitlajtojticaaj.

<sup>27</sup>Cuac Jesús quiyon quijtojticaatca oyejcoquej itehuicalhuan, omojmojcatlachixquej deque Jesús ihuan motlanojnotzticaaj se sihuatl. Pero xacaj oquitlajtojtij tleniyon quinequia non sihuatl, noso de tleniyon motlanojnotzticaatca Jesús ihuan non sihuatl.

<sup>28</sup>Idiai non sihuatl ocajtejtihuetz itzotzocol ihuan oyaj ipan non puebloj, campa oquimilij non tlacamej:

<sup>29</sup>—Xhualacan, xquitaquij se tlatatl mochi onechixcomacac tlen onicchij.  
¿Huelis xjhuatlín Cristo?

<sup>30</sup>Idiai non tlacamej oquisquej de ipan non puebloj ihuan oyajquej campa catca Jesús.

<sup>31</sup>Chica nin omochij, non itehuicalhuan chicahuac quijtlajtlaniliyaj Jesús:  
—Temachtijqui, xmocualti itlaj.

<sup>32</sup>Pero yejhua oquimilij:

—Nehhua nicpiya tlen nicuas anmejhuam xanquixmatij.

<sup>33</sup>Cuac non itehuicalhuan quiyon oquicacquej, opej motlajtoltiaj:

--¿Huelis acaj oquitlamacaco?

<sup>34</sup>Pero Jesús oquimilij:

—Notlacual yas nicchihuas tlen ivolontan noTajtzin non onechhuajtlan ihuan para nitlamis itequij. <sup>35</sup>Cuac yontlatocaquej anmejhuam anquijtohuaj: “Oc polihui nahui metztli para pixcasquej.” Pero nehhua nemechiliya: “Cuali xquitacan mochtin non tlalticpactlacamej.” Yejhuan non quiyon quej se hueyi tlatoctli yochicaj para quipixcasquej. <sup>36</sup>Non quimpixca inalmas non tlacamej, quitlaxtlahuisquej. Ihuan non inalmas quinselisquej nemilistli para mochipa. Cuacon, non toca ihuan non pixca san secne paquisquej. <sup>37</sup>Cuacon, melahuac quej quijtohua se tlajtoli: “Se tlatoca ihuan ocse pixca.” <sup>38</sup>Nehhua onemechtitlan xpixcatij ne campa xontocaquej. Ocsequin otequipanojquej ihuan anmejhuam sa anquiseliaj non tlen yoquitequipanojquej.

<sup>39</sup>Idiai miyequej samaritanos chanejquej de non puebloj otlaneltoacaquej itech Jesús ipampa non tlen oquimilij non sihuatl cuac oquitelhuaj: “Onechpaninextilij mochi tlen notlajtlacol nehhua onicchij”. <sup>40</sup>Jhuatlaca, cuac non chanejquej Sicar ohualajquej, chicahuac oquitlajtlanilijquej para ompa inhuan ma mochahua ihuan Jesús ome tonali ompa omocaj. <sup>41</sup>Ihuan miyequej mas otlaneltoacaquej cuac ocacquej non tlen sa no yejhua quijtohuaya. <sup>42</sup>Idiai oquiliijquej non sihuatl:

—Aman ticneltocaj xok san pampa non tlen otitechilij, yej no pampa sa no tejhuan yoticacquej. Ihuan ticmatztoquej ca melahuac yejhua Cristo non temaquixtijqui yejhua quinmaquixtis non tlalticpactlacamej.

### **Jesús oquipajtij iconej se tlatatl tequipanojqui itech non rey.**

<sup>43</sup>Idiai ipan ome tonal Jesús oquis de Samaria ihuan ocajsic iojhui para oyaj Galilea. <sup>44</sup>Jesús sa no yejhua oquijtoj ca se profetaj xquitlacaitaj non ichantlakahuan. <sup>45</sup>Cuac oajsic Galilea, non ompa chanejquej cuali oquiselijquej, pampa no oyajcaj Jerusalén ipan non fiestaj pascuaj, ihuan oquitaquej mochi tlen yejhua ompa oquichij.

<sup>46</sup>Cuacon Jesús ocsepa ohualaj Caná campa non atl oquitiocnijca para vinoj. Ihuan cuacon ne Capernaum catca se tlatatl hueyixticatca ipan itequij non rey. Ihuan yejhua quipiybaya iconej mococohuaya. <sup>47</sup>Cuac non hueyixticaj tequipanojqui oquimat ica Jesús ohualej Judea ihuan ca oyejcoc Galilea, oyaj oquitato ihuan oquicnotlajtlanilij para ma huia ichan ihuan ma quipajtij iconej yejhua ye micticatca. <sup>48</sup>Idiai Jesús oquiliij:

—Anmejhuam xanquineltocaj tla xanquijtaj tlamahuisoli ihuan milagros.

<sup>49</sup>Pero non hueyixticaj mandatarioj quiliij:

—Palechitoj, huilihui xhualoj antes miquis noconej.

<sup>50</sup>Ihuan cuacon Jesús oquiliij:

—Xiyoj mochan. Moconej yopajtic.

Non tlacatl oquineltocac tleniyon Jesús oquiliij, ihuan oyaj. <sup>51</sup>Cuac ye ajsiticatca ichan non itequipanojcahuan oquinamiquitoj ihuan oquiliijquej:

—Moconej yopajtic.

<sup>52</sup>Idiai oquintlajtoltij tlen horaj opej pajtitij iconej, ihuan oquiliijquej:

—Iyalhua ipan la una cuac tiotlac ocaj non totonqui.

<sup>53</sup>Ijcuacan non tepalej oquilnamic ca sa no ipan non horaj cuac Jesús oquiliij: “Moconej yopajtic.” Jhuatlca, ihuan mochi ichanejcahuan oquineltocaquej Jesús.

<sup>54</sup>Nin yejhua ca ome milagroj oquichij Jesús cuac oquis Judea ihuan oyaj Galilea.

### Ne campa maltiaj itoca Betesda, Jesús oquipajtij se tlacatl sepohuia

**5** <sup>1</sup>Cuac nin yomochij, Jesús oyaj Jerusalén campa non hebreos quichijticatcaj se fiestaj para Dios. <sup>2</sup>Ipan non tlahueyican Jerusalén, itechcopa non caltemitl itoca de las Ovejas, ocatca se campa maltaj itoca Betesda ca non tlajtoli hebreoj. Ne campa naltiaj quiipiyaya macuili caltenmej. <sup>3</sup>Ihuan ompa ipan non temamatlatl campa motzintiaj, ompa tetemij miyequej, cocoxquej sequin tehuelamej, non xtlachiyaj ihuan non sejsepojquej. Yejhuan quichixticatcaj ma coxoni non atl, <sup>4</sup>pampa san ajsia non tiempoj cuac se ángel temohuaya ne ijtic campa maltiaj ihuan coxoníaya non atl. Idiai non aquin primero calaquia ijtic non atl pajtia masqui san tlen cocolistli quiipiyaya. <sup>5</sup>Payon nemiya se tlacatl iquiipiyaya 38 años mococohuaya. <sup>6</sup>Cuac Jesús oquitac ompa huetztoya, ihuan oquitac ihuejcaj mococohua, oquitlajtoltij:

—¿Ticnequi tipajtis?

<sup>7</sup>Non cocoxqui oquinanquiliij:

—Palechitoj, xnicpiya aquiniyon nechpolactis ijtic non atl cuac coxoni.

Cuac nicnequi nicalaquis, ocse calaqui ihuan nechtiani.

<sup>8</sup>Jesús oquiliij:

—Xmoquetza. Xcajcocui mocojtlapech ihuan xíyoj.

<sup>9</sup>Huilihui non tlacatl opajtic, ocontilan icojtlapech ihuan opej nejnemi.

Pero pampa non tonali catca de cuac mosehuiaj non hebreos, <sup>10</sup>non hebreos quiliayaj non opajtic:

—Aman nin tonal timosehuiaj. Toleyhuan xmitzcahuiliya para ticmomamaltis mocojtlapech.

<sup>11</sup>Non tlacatl oquinnanquiliij:

—Non onechpajtij onechilij: “Xquehua mocojtlapech ihuan xíyoj.”

<sup>12</sup>Cuacan oquitlajtoltijquej:

—¿Aquiniyon omitzilij: “Xquehua mocojtlapech ihuan xíyoj?”

<sup>13</sup>Pero non tlacatl xquimatia aquiniyon oquipajtij, pampa Jesús opolij deintzalan non miyequej tlacamej ompa nemiayaj.

<sup>14</sup>Huajtepitzin Jesús oquinextij ipan non tiopan, ihuan oquiliij:

—Xquita, aman yotipajtic. Amo ocsepa titlajtlacos para amo mopan mochihuas itlaj non mas tecocoj.

<sup>15</sup>Idiai non tlatl oyaj ihuan oquinmachiltito non hebreos ca non oquipajtij yejhua Jesús. <sup>16</sup>Jhuatllica, non hebreos tlemach ca oquipajsolojquej Jesús ihuan quimictisnequiaj, pampa non tlen oquichij non tonali cuac mosehuiaj non hebreos. <sup>17</sup>Pero Jesús oquimilij:

—NoTajtzin hasta aman tepalehuiya ihuan nejhua no ijqui monequi nitepalehuis.

<sup>18</sup>Jhuatllica non hebreos más quinequiyaj quimictisquej, pampa xsan xquitlacaitaya non mosehuiltonali, sino que yejhua no ijqui mochihuaya Dios cuac yejhua quijtohuaya yejhua ipalej Dios.

### Iconej Dios quipiya autoridad

<sup>19</sup>Idiai Jesús oquimilij:

—Huel ca tlen melahuac nemechiliya nejhua niiConej Dios amo hueli nicchihua itlaj noseltzin, yej san nihueli nicchihua non tlen niquita quichihua noTajtzin. Mochi tlen noTajtzin quichihua no nicchihua. <sup>20</sup>NoTajtzin nechtlajsojtla ihuan nebchititia mochi tlen yejhua quichihua. Yejhua nechititis tlemach para nicchihuas mas huejhueyi xquej huatlin. Quiyon anmejhan mechmojcatlachiyaltis. <sup>21</sup>Quiyon quej noTajtzin quinyolitia non micquej ihuan quinmaca nemilistli, nejhua niiConej no quiyon nicmacas nemilistli san aquin nicnequis nicmacas. <sup>22</sup>Ihuan noTajtzin xquitlapojpolhuiya niyon quitlajtlacolmaca acaj tlatl, yej nejhua onechmacac mochi non autoridad para nitetlapojpolhuis ihuan nitetlajtlacolmacas, <sup>23</sup>para mochtin ma nechtlacaitacan quej quitlacaitaj noTajtzin. Non amo nechtlacaitaj, no amo quitlacaitaj noTajtzin non onechhuajtitan.

<sup>24</sup>Huel ca tlen melahuac nemechiliya: Non cuali caqui tlen niquijtohua ihuan quineltoca non onechhuajtitan quipiya nemilistli para mochipa. Ihuan xquitlajtlacolmacasquej, yej ialmaj yomaquis itech miquillistli, ihuan aman quipiya nemilistli para mochipa. <sup>25</sup>Huel ca tlen melahuac nemechiliya hualas non tonal, ihuan sa no aman yoyejcoc, cuac non micquej quicaquisquej notlajtol nejhua niiConej Dios, ihuan non quitlacamatisquej nemisquej. <sup>26</sup>Quion quej noTajtzin quitemaca nemilistli para mochipa, no quiyon nejhua aquin niiConej onechmacac poder para huelis nictemacas nemilistli para mochipa. <sup>27</sup>Ihuan yoquimacac autoridad para tetlapojpolhuis ihuan tetlajtlacolmacas pampa yejhua iconej Dios ihuan omochij Tlatl. <sup>28</sup>Amo xmojmojcatlachiyacan de jhuatlin onimechilij, pampa yejcos non tonal cuac mochtin non micquej quicaquisquej notlajtol <sup>29</sup>ihuan quisasquej ijtic intlaltecoch. Non oquichijquej tlen cuali, yolihuisquej ihuan mehuasquej de intlaltecoch para quipiyasquej yoncuic nemilistli para mochipa. Pero non oquichijquej tlen xcujli, yolihuisquej ihuan mehuasquej para quintlajtlacolmacasquej.

### Non tlen quichihua Jesús quiteititaj ca quiyiya tlamandorohuilistli

<sup>30</sup> 'Nejhua xhueli nicchihua itlaj san nejhua nosel. Nejhua nitetlapojpolhuiya ihuan nitetlajtlacolmaca quej Dios nechilia. Jhuatlca nitetlapojpolhuiya ihuan nitetlajtlacolmaca quej quitocarohua pampa xnicchihua tlen nejhua nicnequi, yej tlen quinequi noTajtzin yejhua onechhuajtltan. <sup>31</sup> Tla sa no nejhua nimixcomaca non tlen nijquijtohua xvalerohua xquijtosnequi itlaj noca nejhua. <sup>32</sup> Pero noTajtzin yejhua noca teixpantiliya nopampa, jhuatlca nejhua nicmati ca non tlen noca quijtohua melahuac. <sup>33</sup> Annejhuan onquintltanquej otelajtoltitoy itech Juan, ihuan non tlen yejhua noca oquijtoj melahuac. <sup>34</sup> Pero non tlen Juan noca oquijtoj xnechpolohua, yej san nemechnamictia non tlen yejhua noca oquijtoj para huelis annechneltocasquej ihuan anmaquisasquej. <sup>35</sup> Juan catca quej itlaj tlahuili tlecuiya ihuan cuali tlahuyaya. Ihuan annejhuan onquinecquej ampaquisquej ipan itlahuil san para tepitzin tiempoj. <sup>36</sup> Pero nejhua nicpiya mas hueyi teixcomaquilistli que de non tlen oquijtoj Juan. Non milagros tlen nejhua nicchihua tepaninextiliya de juatlton noTajtzin onechmacac para ma nicchihua, yejhua quiteixcomaca deque melahuac noTajtzin onechhuajtltan. <sup>37</sup> Ihuan noTajtzin non onechhuajtltan no noca teixpantiliya. Amejhuan xqueman onquicacquej itlajtol, ihuan no xqueman onquitaquej quenyon tlachiya. <sup>38</sup> Pero non itemachtil xhueli calaqui ipan anmoyolo, pampa amo annechneltocaj nejhua onechhuajtltan. <sup>39</sup> Annejhuan chicahuac anmomachtiaj non Yectlajcuiloli, pampa anquinemiliaj quiyon anquinoxistisquej nemilistli para mochipa. Pero annejhuan xmatican ca non Yectlajcuiloli mechtenquixtiliya deque yej nejhua nitemaquixtiya, <sup>40</sup> ihuan masqui quiyon anquimomachtiaj amejhuan amo anquinequij noca anhuajlasquej para amquiyasquej non nemilistli.

<sup>41</sup> 'Nejhua amo nictejtemohua para non tlacamej ma nechtlacaitacan. <sup>42</sup> Ihuan nejhua nemechylomatzticaj ihuan nicmatzticaj deque annejhuan xanquitlajsojtla Dios. <sup>43</sup> Nejhua onihualaj ca iautoridad noTajtzin, ihuan amejhuan amo annechselyaj. Ihuan tla hualas acay ocse ihuan tlajtlajtos san de yejhua mismo, non quemaj anquiselisquej. <sup>44</sup> Amejhuan ancuelitaj anquimomacaj non hueyilistli sa no amejhuan, pero xanquinequi anquiselisquej non hueyilistli san yejhua Dios quitemaca. ¿Cuacon tlequene xanhuelij annechneltocaj? <sup>45</sup> Amo xneltocacan nejhua nemechtlatelhuilis itech noTajtzin. Non aquin mechtlatelhuilis mismo Moisés non aquin itech anyojhuej. <sup>46</sup> Tla amejhuan imelahuac anquineltoacasquiyaj non tlen oquijtoj Moisés, no quiyon annechneltocasquiyaj, pampa yejhua otlajcuiloj noca nejhua. <sup>47</sup> Pero amo anquineltoacaj non tlen yejhua oquijcuiloj. Cuacon, ¿quenyon, anquineltoacasquej non tlen nejhua nemechiliya?

### Jesús oquintlamacac majcuijli mil tlacamej

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

**6** <sup>1</sup> Idiai cuac non yomochij, Jesús oyaj ipan ocse iladoj non mar itoca Galilea ihuan no ijqui itoca Tiberias. <sup>2</sup> Miyec tlatatl quitocaya, pampa

oquitacaj non tlamahuisoli ihuan milagros yejhua oquichij, de non oquimpajtij non cocoxquej. <sup>3</sup>Idiai Jesús otlejcoc ipan se tepetl ihuan ompa omotlalij ihuan itehuicalhuan. <sup>4</sup>Ipan non tiempos imacercarojtaya non pascuaj infiestaj non hebreos. <sup>5</sup>Cuac Jesús oquitac cuajtocatayaj miyequej tlacamej ihuan macercarojtayaj inac, yejhua oquilij Felipe:

—¿Caniyon ticohuasquej tlacuali para mochi nin tlacamej?

<sup>6</sup>Jesús ye quimatzticatca cuali tleniyon quichihuas, pero yejhua quiyon oquilij san para quitas tleniyon quiptos Felipe. <sup>7</sup>Ihuan Felipe oquinanquilij:

—Se tlacatl monequi tequitis canaj ome cientoj tonal para huelis cohuas pan para mochtin non tlacamej. Masqui quiyon quichihuasquia xcaxxilisquiya niyon siquiera para cada se quicuas titipichin.

<sup>8</sup>Idiai Andrés, semej de non itehuical non icnij Simón Pedro, oquilij:

<sup>9</sup>—Nican nemi se telpocatzin quiptiya macuili pan tlachijchijtlí ca cebadaj ihuan ome pescadoj. Pero ¿canión cajxiliani nin macuili pan ihuan ome pescadoj para nin miyec tlacatl?

<sup>10</sup>Cuacon Jesús oquijtoj:

—Xquimilican ma motlalican mochtin.

Ne campa nemiyaj ocatca miyec sacatl ihuan ompa omotlalijquej canaj macuili mil tlacamej. <sup>11</sup>Idiai Jesús ocontilan non pan, ihuan cuac yoquimacac tlaxtlahuili Dios, oquinmacac non itehuicalhuan, ihuan non itehuicalhuan oquintlatejtequilijquej mochtin non ompa yejyehuatcatcaj. Sa no quiyon oquichij ca non pescados ihuan mochtin yejhuan oquimajxilij san quech quinequiyaj. <sup>12</sup>Cuac mochtin oixhuiquej, Jesús oquimilij non itehuicalhuan:

—Xsentlalican mochi non tlatlajco tlen omocaj para amo itlaj ma ixpolihui.

<sup>13</sup>Quiyon, tej, oquisentlalijquej non tlatlajco tlen omocaj itech non macuili pan tlachijchijtlí ca cebadaj ihuan oquitemitiquej 12 chiquihuitl. <sup>14</sup>Idiai cuac non tlacamej oquitaquej non milagroj iquichij Jesús oquijtojquej:

—Melahuac nin yejhua profetaj non iyectlajtoltzin Dios oquijtoj hualasquia ipan nin talticpactli.

<sup>15</sup>Ihuan pampa Jesús oquimat ca quinequiyaj cajsisquej para quitlalisquiyaj de rey, yejhua omijcuanij ihuan oyaj ipan non tepetl para omocaj isel.

### Jesús onejnen ixco atl

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

<sup>16</sup>Cuac yotlayoj non itehuicalhuan Jesús otemotoj ne itech mar. <sup>17</sup>Ihuan otlejcoquej ipan se barcoj opejquej yohuej ijtic non mar para ajsisquej Capernaum. Ye tlayohua catca ihuan Jesús xe yejcoya innac. <sup>18</sup>Cuacon opej chichahuac yejyeca, opej ajcopan coxoni non mar. <sup>19</sup>Ihuan cuac yonejnenquej canaj macuili o chicuasen kilómetros, oquitaquej Jesús nejnentij ipan non atl ihuan imacercarojtaya itech non barcoj. Ihuan yejhuan omomojtijquej.

<sup>20</sup>Pero yejhua oquintzajtzilij:

—¡Nejhua niJesús, amo xmomojtican!

<sup>21</sup>Cuacon yejhuan ca pactli oquiselijquej ipan non barcoj, ihuan huajtepitzin sa oquitaquej yoajsisquej ipan non tlali campa yayaj.



### Non tlacamej oquitejtemojquej Jesús

<sup>22</sup> Cuac huajmostla, non tlacamej de non omocajcaj ipan itenco non mar campa Jesús oquintlacualtij non miyequej, oquimatquej de quej non itehuicalhuan Jesús oyajquej ipan sa jhuatlin barcoj ompa nemiya, ihuan deque Jesús xinhuan oyaj. <sup>23</sup> Pero huilihui oyejcoquej sequin barcos ohualejquej ipan non hueyican itoca Tiberias. Ihuan oyejcoquej de ne cercaj campa otlacuajcaj cuac Jesús oquimacac tlaxtlahuistli Dios. <sup>24</sup> Thuan cuac non tlacamej oquitaquej ca xompa nemiya Jesús nyon itehuicahuan, ocalaquej ipan non barcos ihuan oyajquej oquitejtemotoj ne Capernaum.

### Jesús yejhua pan non quitemaca nemilistli para mochipa

<sup>25</sup> Cuac non tlacamej oajsiquej ipan non ocse ladoj de non mar, oquinextitoy Jesús, ihuan oquitlajoltijquej:

—Temachtijqui, ¿quemaniyon otejcoc ca nican?

<sup>26</sup> Pero Jesús oquinnanquiliy:

—Huel ca tlen melahuac nemechiliya anmejhuac annechtejtemohuaj xpampa onencajsicamatquej tlen quijtosnequi non milagroj onicchij iyalhua cuac onemechtlacualtij, yej san pampa onentlacuajquej hasta campa onmixhuiquej. <sup>27</sup> Amo xtequipanocan ca non tlacuali ihuan niman tlami, yej xtequipanocan ca non tlacuali xniman tlami ihuan quitemaca nemilistli para mochipa. Jhuatlin nin tlacuali nemechmacas nejhua onimochij Tlacatl pampa toTajtzin nejhua onechtlali para quiyon nicchihuas.

<sup>28</sup> Idiai oquitlajoltijquej:

—¿Queniyon monequi ticchihuasquej para ticomplirosquej non tlen quinequi Dios ma ticchihuacan?

<sup>29</sup> Ihuan Jesús oquinnanquiliy:

—Non tlen Dios quinequi xchihuacan: Xnechneltocacan nejhua de aquin onechhuajtlan.

<sup>30</sup> Ihuan niman oquitlajoltijquej:

—¿Tlen milagroj titechititis para tiquitasquej ihuan timitzneltocasquej? ¿Tleniyon, tejhua ticchihuas? <sup>31</sup> Non Yectlajcuiloli quijtohua ca ne xalpatlajcan non toantiguaspalejhuan oquicujquej non pan itoca manáj. Quiyon, quijtohua non Yectlajcuiloli: “Dios oquincualtij non pan de hualehua ilhuicac.”

<sup>32</sup> Jesús oquinnanquiliy:

—Huel ca tlen melahuac nemechiliya: Moisés xejhua oquitemacac non pan hualehua de ilhuicac. Yej noTajtzin quitemaca de non melahuac pan melahuac de non hualehua ne ilhuicac. <sup>33</sup> Pampa non pan Dios quitemaca non ohuajtemoc de ilhuicac ihuan quinmaca yoncuic nemilistli non tlalticpactlacamej.

<sup>34</sup> Idiai oquiliyquej:

—Topalej, mochipa xtechmaca nin pan.

<sup>35</sup> Ihuan Jesús oquimilij:

—Nejhua nipan non quitemaca yoncuic nemilistli. Non nechnehtocas xqueman apismiquis, ihuan non nechnehtocas xqueman amiquis. <sup>36</sup>Pero quiyon quej nejhua yonemechilij, amejhuan amo anechnehtocaj masqui yonnechitaquej. <sup>37</sup>Mochtinmej non quech nechinmacas noTajtzin nechnehtocasquej, ihuan non nechnehtocasquej xniquinquixtis. <sup>38</sup>Quiyon nicchihuas pampa nejhua onihualaj de ilhuicac amo para nicchihuas tlen nejhua nicnequi, yej para nicchihuas non tlen quinequi non aquin onechhuajtítlan. <sup>39</sup>Ihuan noTajtzin yejhua onechhuajtítlan xquinequi niquimpolos niyon se non yejhua onechmacac, yej ipan non sa ica mochi tonal ma niquinyoliti de non miqúij ihuan ma niquinquixti de ipan tlaltecochtli. <sup>40</sup>Non onechhuajtítlan ivoluntan para mochtin non nechitaj nejhua niiConej Dios ihuan nechnehtocaj, ma quiquíacan nemilistli para mochipa. Ihuan nejhua niquintlachiyaltis ihuan niquinquixtis ipan intlaltecoch cuac polihuis nin tlalticpactli.

<sup>41</sup>Non hebreos opejquej tlahueltlajtohuaj pampa Jesús quiyon oquijtoj:  
 “Nejhua nipan ohualej de ilhuicac.”

<sup>42</sup>Ihuan quiin oquijtojquej:

—¿Xjhuatlin nin Jesús iconej José? Tejhuan tiquixmatij ipalej ihuan imalej. Jhuatlíca ¿quenyon, aman quiytohua ohualej de ilhuicac?

<sup>43</sup>Ihuan niman Jesús oquimilij:

—Amo sa xtlahueltlajtotacan. <sup>44</sup>Xacaj hueli nechnehtocas tla xquínótza noTajtzin non onechhuajtítlan. Ihuan nejhua nicyolitis ihuan niquixtis ijtc itlaltecoch cuac polihuis nin tlalticpactli. <sup>45</sup>Ipan inamatlajcuilolhuan non profetas quiyon tlajcuilolnesticaj: “Dios quinmachtis mochtin.” Cuacon quiyon, mochtin non quineltocaj toTajtzin ihuan quiseliaj non tlen yejhua quinmachtia, hualasquej notech. <sup>46</sup>Huajtlin xquijtosnequi de que acaj yoquitac non Dios, yej san nejhua aquin itech onihualej oniquitac yejhua. <sup>47</sup>Ica tlen melahuac nemechiliya, non nechnehtoca quiypiya nemilistli para mochipa. <sup>48</sup>Nejhua nipan nictemaca nemilistli para mochipa.

<sup>49</sup>Non anmoantiguajpalejhuan oquicuajquej non manáj ne campa xalpatlajcan. Pero masqui quiyon, yejhuan omicquej. <sup>50</sup>Pero nejhua nitlajtohuaj de non pan temohua de ilhuicac cuac se aquin quicuas amo miquis. <sup>51</sup>Non pan yolticaj nejhua mismo ihuan ne ilhuicac onihualej. Non aquin quicuas nin pan nemis para mochipa. Non pan nictemacas, sa no ijqui nejhua nonacayo. Nejhua nicuentlajcalis para non tlalticpactlacamej huelisquej nemisquej para mochipa.

<sup>52</sup>Idiai non hebreos opejquej sa no yejhuan motentocaj. Quiytohuayaj:

—¿Quenyon, huelis sa no inacayo techcualtis?

<sup>53</sup>Jesús oquimilij:

—Huel melahuac nemechiliya, tla annejhuan xanquicuaj nonacayo de non nejhua onimochij Tlcatl ihuan xanconij noyeso, xannemisquej para mochipa. <sup>54</sup>Non aquin quicuas nonacayo ihuan conis noyeso quiypias nemilistli para mochipa, ihuan nejhua nictlachiyaltis ipan non sa ica

mochi tonali. <sup>55</sup>Quiyon mochihuas pampa nonacayo huel melahuac tlacuali, ihuan noyeso huel melahuac oninilistli. <sup>56</sup>Non aquin quicuas nonacayo ihuan conis noyeso chantis san secne nohuan, ihuan nejhua no chantis san secne ihuan yejhua. <sup>57</sup>Non noTajtzin onechhuajtitlan quiyiya nemilistli, ihuan nejhua itechcopa ninemi. Ihuan no quiyon, aquin quicuas nonacayo nemis san por nejhua. <sup>58</sup>Nejhua niqijtohua de non pan ohualej ilhuicac. Nin pan xquiyon quej non manáj ocuajquej anmoantiguajpalejhuan ihuan como quiera omicquej. Mas aquin quicuas nin pan nejhua nictenehua, nemis para mochipa.

<sup>59</sup>Jesús otemachtij nin tlemach ne ipan sinagogaj de Capernaum.

### Jesús quiyiya non tlajtoli quitemaca nemilistli para mochipa

<sup>60</sup>Cuac quiyon oquicacquej non itehuicalhuan miyequej, oquijtojquej:

—Nin tlen quijtohua chichahuac ohuejtica para ticselisquej. ¿Aquiniyon huelis quiselis nin temachtli?

<sup>61</sup>Jesús oquimat ipan iyolo ca amo cuelitiliyayaj de non tlen oquinmachtij, ihuan oquintlajtoltij:

—¿Mechtlahuelcuitia non tlen oniquijto? <sup>62</sup>¿Tleniyon anquinemilisquiyaj tla anechitasquij nejhua onimochij Tlacatl nitlejcohua ne campa primero nicatca? <sup>63</sup>Non almaj yejhua quitemaca nemilistli. Inacayo xitlaj quijtosnequi tla xquiyiya ialmaj. Ihuan non notlajtoli yonemechilij yejhua espíritu ihuan yejhua nemilistli, ijquiyon queniya ialmaj se tlacatl quimaca nemilistli inacayo. <sup>64</sup>Pero anmotzalan todavía oncatquej sequin de non xe tlaneltocaj notech.

Jesús, yi quimatzticatca desde cuac opej itequiyo aquiniomej non xtlaneltocayaj, ihuan aquiniyon non quitemactis. <sup>65</sup>Ihuan oquijtoj:

—Jhuatlca onemechilij ica xacaj huelis necheltocas, tla noTajtzin xquitlalia ipan iyolo para ma hualo.

<sup>66</sup>Desde cuacon miyequej non quitocayaj omocuepquej, ihuan xoc ihuan oquistinenequej. <sup>67</sup>Jhuatlca Jesús oquintlajtoltij non docej itehuicajhuan:

—¿Annejhuan no ijqui quiyon anquinequij anechcahuasquej?

<sup>68</sup>Pero Simón Pedro oquilij:

—No Señor, ¿aquiniyon huelis itech tíasquej? San non motlajtoltzin tiqijtohua yejhua quitemaca nemilistli para mochipa. <sup>69</sup>Ihuan aman tejhuan yotcneltocaquej ihuan yi ticmatztoquej ca tejhua tiCristo, tiiConej Dios non mochipa nemi.

<sup>70</sup>Jesús oquinnaquilij:

—Masqui onemechtlapepenij annejhuan docej, anmotzalan pa quisas se quitequipanohua non moxicohuani.

<sup>71</sup>Cuac Jesús quiyon oquijtoj, quitenejticatca Judas Iscariote, iconej Simón, pampa Judas quitemactisquia masqui yejhua tehuan mopohuaya de non doce itehuicalhuan.

### Icnihuan Jesús xno quineltocayaj

**7** <sup>1</sup>Cuac nin yomochij, Jesús quistinemiya ne Galilea. Xquinequia quistinemis ne Judea pampa ompa intlayecancahuan non hebreos quinequiyaj quimictisquej.

<sup>2</sup>Yi ajsiticatca infiestaj non hebreos itoca tabernáculos non ca quilnamiquiyaj cuac yejhuan chantiyaj ipan xijcaltitzimej. <sup>3</sup>Ihuan icnihuan oquiljquej:

—Amo nican xmocahua. Xiyoj ne Judea para non motehuicalhuan ompa nemij no ma quitacan non milagros ticchihua. <sup>4</sup>Tla, quinequi se ma cuali quixmatican amo tlemach ma quichtacachihua ya que ticchihua quej jhuatlin, xchihua ixpan mochi tlacatl.

<sup>5</sup>Non icnihuan queniyon oquiljquej pampa niyon yejhuan amo quineltocayaj. <sup>6</sup>Idiai Jesús oquimilij:

—Todavía xe yejco no horas para nias, pero para annejhuan san cuac anquinequisquej anyasquej cuali para anyasquej. <sup>7</sup>Non tlalticpactlacamej xquipyaj tlen ca mechocolisquej annejhuan. Pero nejhua quemaj nechocolisquej pampa niquinmixcomaca mochi de non tlen xcuali quichihuj. <sup>8</sup>Xyacan annejhuan fiestaj. Nejhua xnias, pampa xe yejco non horas cuac nias.

<sup>9</sup>Ihuan niman cuac quiyon oquimilij, omocaj ompa Galilea ometzin tiempoj.

### Jesús oyaj ipan non fietaj itoca tabernáculos

<sup>10</sup>Después oquintoca icnihuan, yejhua no oyaj ne ipan non fiestaj. Pero xomoteitij, yej san ichtaca oyaj. <sup>11</sup>Intlayecanhuan non hebreos quitejtemohuayaj ne campa fiestaj, ihuan quiytohuayaj:

—¿Amanin caniyon nemi non tlacatl?

<sup>12</sup>Ihuan intzalan non tlacamej miyequej quimochtacailiyaj. Sequin quiytohuayaj: “Yejhua se cuali tlacatl.” Pero ocsequin quiytohuayaj: “Amo cuali tlacatl pampa quincajcayahua non tlacamej.” <sup>13</sup>Pero san quichtacaiytohuayaj pampa quinmacajsiaj itlayecanhuan non hebreos.

<sup>14</sup>Non fiestaj ye tlajco yaya cuac Jesús ocalac ipan non tiopan, ihuan opej temachtia. <sup>15</sup>Ihuan itlayecanhuan non hebreos tlamojcaitayaj, ihuan quiytohuayaj:

—¿Queniyon quimati nin tlemach, ihuan xqueman omomachtij escuela?

<sup>16</sup>Jesús oquinnanquilij:

—Nin tlen niquinmachtia xde nejhua. Onicselij itech non onechhuajtitan. <sup>17</sup>Tla acaj quiptiya iyolo para quichihuas non tlen Dios quinequi, huelis quimatis tla nin tlen niquinmachtia hualehua itech Dios noso tla san de nejhua. <sup>18</sup>Non quitenojnotza san de yejhua, quichihua san para non tlacamej ma cuejhueyilican. Pero non quitequipachohua para ma quihueyilican non ocuajtitan, non yejhua quiytohua tlen melahuac ihuan xqueman tlacajcayahua.

<sup>19</sup>¿Xmelahuac Moisés omechmacac non tlanahuatilitli? Ihuan masqui quiyon xacaj de annejhuan quitlacaitaj non tlanahuatilitli. ¿Jhuatllica, anquinequij annehmictisquej?

<sup>20</sup>Non tlacamej oquinnanquiliquej:

—Mijtic nemi tlen xcuali yejyecatl. ¿Aquiniyon quinequi mitzmictis?

<sup>21</sup>Jesús oquimilij:

—San ca non se milagroj onicchij ipan non tonali cuac non hebreos mosehuiyaj, anmochtin anmojcatlachiyaj. <sup>22</sup>Moisés omechnahuatij

xtlalican non marcaj itoca circuncisión ipan anmotelpocatztizhuan. Masqui Moisés xejhua oquipehualtij, yej non inantijguajpalejhuan. Jhuatllica nenquitlaliaj non marcaj ipan motelpocatztizhuan ihuan anquichihuj masqui ipan non mosehuiltonal. <sup>23</sup> Aman xcaquican. Cuac anquitlaliaj marcaj itech se anmoconej para anquitlacamatij non ley, amejhuan anquichihuj masqui ipan non tonal cuac sábado, ¿tlequene ancualanij noca cuac onicpajtilij non tlatatl mochi inacayo ipan non tonal sábado? <sup>24</sup> Amo mas xtetlajtlacolmacacan tla xanquimatij cuali, cuac acaj anquitlajtlacolmacasquej xchihuacan tla anquimatij cuali.

### Jesús oquijtoj caniyon ohuale

<sup>25</sup> Idiai sequin non chantiaj Jerusalén opejquej motlajtoltiaj:

—¿Xhuajtlin quitejtemojtinemij quimictisquej? <sup>26</sup> Aman, payon tlajtojtica j inhuan non tlacamej, ihuan xacaj itlaj quilia. ¿Ama nin non tlamandarojquej quineltocaj ca nin tlatatl melahuac yejhua Cristo non Dios oquitlali j para tlamandaroj? <sup>27</sup> Pero tejhuan ticmatij non puebloj campa yejhua hualehua, Pero cuac hualas non Cristo, xacaj quimatis caniyon hualehuas.

<sup>28</sup> Cuac Jesús quiyon oquicac, cuac temachtijticitca ne tiopan, oquijtoj ca chicahuac tlajtoli:

—¿Cuacon annehixmatij ihuan anquimatztoquej caniyon ni hualehua? Nejhua xonihualaj san pampa nejhua onicnec, yej onihualaj pampa onechhuajtitan aquin qui piya mochi tlen melahuac. Ihuan non aquin annejhuan xanquixmatij. <sup>29</sup> Pero nejhua quemaj ni quixmati pampa itech ni hualehua, ihuan yejhua onechhuajtitan.

<sup>30</sup> Cuacon quemaj sequimej quinequiyaj cajsisquej, pero xacaj ocajsic pampa todavía xe ajsia non horas. <sup>31</sup> Pero miyequej oquineltocaquej, ihuan oquijtoquej:

—Ticneltocaj ca ica nin tlatatl yejhua Cristo pampa xacaj hueli quichihua más milagros quej yejhua nin tlatatl.

### Non fariseos oquintitlanquej policías para ma cajsican Jesús

<sup>32</sup> Non fariseos oquicacquej tleniyon quijtohuayaj itech Jesús, ihuan yejhuan inhuan intlayecancahuan non tiopantlacamej oquintitlanquej non policías de tiopan para cajsisquiaj ihuan quitzacuasquiaj <sup>33</sup> Ihuan Jesús oquijtoj:

—Sa ometzin tiempoj anmohuan ni yás, ihuan quemaj nias itech non onechhuajtitan. <sup>34</sup> Annejhuan annehchtejtemosquej, pero xannechnextisquej, pampa xhuelis anyasquej campa nejhua nias.

<sup>35</sup> Idiai intlayecancahuan non hebreos opej sa no yejhuan motlajtoltiyayaj:

—¿Caniyon, yas campa xhuelis ticonextisquej? ¿Amanin yas intech non hebreos xinepalchantinemij intzalan non griegos ihuan comonmachtis non griegos? <sup>36</sup> ¿Tleniyon quijosnequi non ca otechilij: “Annechtejtemosquej pero xannechnextisquej”, ihuan “Xhuelis anyasquej campa nejhua nias”?

**Aquin quiselis Espíritu Santo motlalos non atl itech iyolo quej non atoyatl**

<sup>37</sup>San non se díaj de non fiestaj yejhua más hueyi quitosnequi Jesús omoquetz ihuan ca chichahuac tlajtoli oquijtoj:

—Tla acaj amiqui, ma hualoj notech ihuan ma atl. <sup>38</sup>Non Yectlajcuiloli quijtohua aquin necheltocas, ipan iyolo ameyas se atl ihuan quimacas nemilistli para mochipa. Ihuan non atl hueyi yas quej non atoyatl.

<sup>39</sup>Ca jhuatlín Jesús quitenehuaya non Espíritu Santo quiselisquej non tlaneltocaj. Ipan non diaj xe huajlaya non Espíritu Santo, pampa Jesús todavía xe tlejcohuaya ne ilhuicac para quiselis hueyilistli.

**Non tlacamej omotlajcoxeloquej**

<sup>40</sup>Sequin non ompa nemiyaj intzalan non tlacamej, cuac quiyon ocacquej, oquitojquej:

—Lacaj melahuac, nin tlatatl yejhua profetaj yocatca para hualas.

<sup>41</sup>Ihuan sequin quijtohuayaj:

—Nin yejhua Cristo non Dios oquitlalij para tlamandaros.

Pero ocsequin oquijtojquej:

—Nin yejhua Cristo pampa Cristo amo hualehuas Galilea. <sup>42</sup>Non Yectlajcuiloli quijtohua deque Cristo quisas de huejca teixhuj yas itech rey David ihuan ca tlatatis Belén sa no ipan non puebloj campa ochantic David.

<sup>43</sup>Jhuatlíca non tlacamej omotlajcoxeloquej ipampa Jesús. <sup>44</sup>Sequin quinequiyaj cajsisquej ihuan quitzacuasquej, pero xacaj oquichij.

**Non hebreos tlamandarojquej xoquineltocaquej Jesús**

<sup>45</sup>Non policías tlajpiaj tiopan omocuepquej campa nemiyaj non fariseos ihuan intlayecancahuan non tiopantlacamej. Ihuan quemaj quiyon oquintlajtoqtijquej non policías:

—¿Tlequene xoencuajhuicaquej?

<sup>46</sup>Ihuan non policías otlananquiliqquej:

—¡Xqueman acaj tetlanojnotzaya quej nin tlatatl tlajtlajtohua!

<sup>47</sup>Ihuan quemaj non fariseos oquimilijquej:

—¿Omechajcayaj no anmejhuan? <sup>48</sup>¿Anquitaj yacaj totlayecancapalej noso se fariseo yotlaneltocac? <sup>49</sup>Pero non miyec tlacamej xquimatij itlanahuatil Moisés, jhuatlíca quiselisquej tlajtlacolmaistli yejhua Dios quinmacas.

<sup>50</sup>Nicodemo, non oquitato Jesús cuac tlayohua, yejhua catca intehuical non fariseos, oquimilij:

<sup>51</sup>—Ipan totlanahuatil quijtohua xtihuelisquej tictlajtlacolmacasquej se tlatatl tla xtcicyolcuitiaj primero para ticmatij non tlen oquichij.

<sup>52</sup>Idiai oquinanquiliqquej:

—¿Tejhua no tihualehua Galilea? Xmomachti non Yectlajcuiloli, ihuan tiquitas deque Galilea xqueman ohualej se profetaj.

### Non sihuatl miyec tlacamej quinpiaya ocuicaquej ixpan Jesús

<sup>53</sup>Cuacon niman cada se oyaj ichan,

**8**<sup>1</sup>pero Jesús oyaj ipan non tepetl itoca Olivos. <sup>2</sup>Huajmostla cuac ohuajtlanes, ocsepa ohualaj ipan iquiahuac non tiopan. Mochi tlatatl inac omijcuanij, ihuan yejhua omotlalij opej quinmachtia. <sup>3</sup>Idiai non temachtijquej de non ley inhuan non fariseos ocuajhuicaquej se sihuatl oquinextiquej ihuan huetztoya itlacaj. Oquitlalijquej nepantlaj de mochtin. <sup>4</sup>Ihuan quiyon oquiliijquej Jesús:—Temachtijqui, nin sihuatl oticnextijquej ihuan huetztoya itlacaj. <sup>5</sup>Non iley Moisés techilia tictemictisquej nin quej nin sihuatl. ¿Tejhua, tlen tiqijtohua?

<sup>6</sup>Yejhuan quiyon oquiliijquej san para quicaquisquej tleniyon quijtos, ihuan quiyon ye huelisquiyaj quitelhuisquiyaj. Pero Jesús ohuajmopachoj ihuan opej tlajcuilohua pan tlali ca imajpil. <sup>7</sup>Pero ca más quitlajtoltiyayaj, yejhua ohuajmehuatequetz, ihuan oquimilij:

—Cualquiera de anmejhan de non xtlajtlacohua, ma concui se tetl ihuan primero ma quimotla yejhua.

<sup>8</sup>Ihuan ocsepa omopachoj ihuan ocsequi otlajcuiloj ipan tlali. <sup>9</sup>Pero cuac yejhuan quiyon oquicacquej, oquimatquej ipan inyolo no ijqui tlajtlacolejquej, ihuan cada se de yejhuan oquisquej. Primero opejquej non más huehuetquej. Ihuan cuac mochtin yoquisquej, Jesús iseltzin omocaj ompa ihuan non sihuatl. <sup>10</sup>Ihuan quemaj Jesús ohuajmehuatequetz ihuan xoc acaj oquitac san non sihuatl, oquiliij:

—Sihuatl, ¿caniyon nemij non mitztelhuiyayaj? ¿Xacaj omiztlajtlacolmacac?

<sup>11</sup>Yejhua oquiliij:

—Amo, no Señor, xacaj.

Cuacon Jesús oquiliij:

—Cuacon niyon nejhua xnimitztlajtlacolmaca. Aman xiyoj mochan, ihuan aman ayecmo ocsepa titlajtlacos.

### Jesús quej tlahuili ipan nin tlalticpactli

<sup>12</sup>Jesús ocsepa oquinnotz non tlacamej ihuan oquimilij:

—Nehhua nitlanextli para non tlalticpactlacamej. Aquin nechtocas xoc queman nemis ipan tlayohuali sano ijqui quiiías tlanextli para yoncuic inemilis.

<sup>13</sup>Cuacon non fariseos oquiliijquej:

—Tejhua, sa no tejhua timopaninextiyba, ihuan jhuatlon non tlen tiqijtohua xmelahuac.

<sup>14</sup>Jesús oquimilij:

—Tlen nejhua niqijtohua quemaj melahuac masqui sa no nejhua noca nitlajtohua, pampa nicmati caniyon nihualehua ihuan caniyon niyoj. Pero anmejhan xanquimatij caniyon nihualehua niyon caniyon niyoj. <sup>15</sup>Anmejhan antetlajtlacolmacaj quej non tlalticpactlacamej quichihuj. Pero nejhua xacaj nictlajtlacolmaca. <sup>16</sup>Pero tla

nitelajtlacolmacasquia, nejhua nicchihuasquia ca tlen melahuac, pampa xnosel nitelajtlacolmacas. NoTajtzin yejhua onechhuajtítlan ihuan nitelajtlacolmacas. <sup>17</sup>Ipan nemoleyes tlajcuilolnesticaj cuac omen teixcomaquej san se tlajtoli quijtohuaj, non tlen quijtohuaj melahuac. <sup>18</sup>Quiyon cuali, nejhua mismo niteixcomaca, ihuan noTajtzin non onechhuajtítlan, yejhua ca ome teixcomacaqui.

<sup>19</sup>Idiai oquitlajoltijquej:

—¿Caniyon nemi moTajtzin?

Jesús oquinnanquiliq:

—Anmejhuan xannechixmatij, ihuan niyon noTajtzin xanquixmatij. Tla annehixmatisquiyaj, no anquixmatisquiyaj noTajtzin.

<sup>20</sup>Jesús oquijtoj nin tlemach cuac temachtiyaya ijtic non tiopan campa catquej non cajas ca tomin huentlajcalqui. Pero xacaj ocajsic, pampa todavía xe yejcoya non horas para cajsisquej.

### **Jesús oquijtoj campa nias anmejhuan xanhuelisquej anyasquej**

<sup>21</sup>Jesús ocsepa oquimilij:

—Nejhua niyoj, ihuan anmejhuan annechtejtemosquej, pero anmiquisquej ipan anmotlajtlacol. Campa nejhua niyoj, anmejhuan xhuelis anyasquej.

<sup>22</sup>Cuacon non hebreos oquitlajoltijquej:

—¿Huelis yejhua momictis, jhuatlíca quitohua xhuelis tiasquej campa yejhua yas?

<sup>23</sup>Cuacon Jesús oquimilij:

—Anmejhuan de annicanmej tlatzintlan, pero nejhua nide ne tlapac. Anmejhuan de annicanmej pan nin tlalticpactli, pero nejhua xnide nin tlalticpactli. <sup>24</sup>Jhuatlíca onemechilij anmiquisquej ca anmotlajtlacol. Pampa tla xanquineltocaj ca nejhua niCristo, iconetzin Dios melahuac anmiquisquej ipan amotlajtlacol.

<sup>25</sup>Idiai oquitlajoltijquej:

— ¿Ti aquiniyon tejhua?

Ihuan Jesús oquimilij:

—Nejhua desde cuac onipej nitemachtia onemechilijca aquiniyon nejhua. <sup>26</sup>Nicpiya miyec tlemach tlen nemoca niqijtos ihuan tlen anmechtlajtlacoltis. Pero noTajtzin yejhua onechhuajtítlan yejhua quijtohua tlen melahuac. Ihuan tlen niqijtohua ipan nin tlalticpactli non yejhua onicaquiliq oquijtoj.

<sup>27</sup>Pero yejhuan xocajcamatquej ca quitenehuaya Dios non iTajtzin.

<sup>28</sup>Jhuatlíca oquimilij:

—Cuac anmejhuan annechehuasquej, nejhua onimochij Tlacatl, cuacon anquimatisquej de nejhua aquin nejhua. Ihuan anquimatisquej ca xitlaj nicchihua tlen san nejhua nicnequi, yej san niqijtohua non tlen noTajtzin yonechmachtij. <sup>29</sup>Non onechhuajtítlan nohuan nemi. NoTajtzin xnoseltzin nechcahua, pampa nejhua mochípa nicchihua tlen yejhua cuelita.



<sup>30</sup> Cuac Jesús quiyon oquijtoj, miyequej oquineltoaquej.

**Non ipilhuan Dios ihuan non ilpitoquej itech tlajtlacoli**

<sup>31</sup> Idiai Jesús oquimilij non hebreos non oquineltoaquej:

—Tla anmejhuac huel melahuac anquinemisquej non tlen nemechiliya, anmochihuasquej melahuac annotehuicalhuan. <sup>32</sup> Ihuan anquixmatisquej tlen melahuac, ihuan non tlen melahuac yejhua mechamcas manohuiliostli.

<sup>33</sup> Yejhuac oquilijsquej:

—Tejhuan tiantiguasconehuan Abraham ihuan xqueman acaj otechpix ilpitoquej itech. ¿Queniyon, tiquijtohua tejhua ticpiyasquej macahualistli?

<sup>34</sup> Jesús oquimilij:

—Huel ca tlen melahuac nemechiliya, mochtin non tlajtlacohuaj, itech ilpitoquej non tlajtlacoli. <sup>35</sup> Non ilpitoc xqueman tehuac quitlacapohuaj ipan se chanyotl, pero se teconej quemaj mochipa tehuac quitlacapohuaj ipan non chanyotl. <sup>36</sup> Tla quiyon, nejhua niiConej Dios anmechmacahuas, anmejhuac melahuac annemisquej libres de anmotlajtlacolhuan. <sup>37</sup> Ye nicmatzticaj ca anmejhuac inantiguaconehuan de Abraham. Pero anquinequij annechmictisquej, pampa xanquiseliaj tlen anmechilia. <sup>38</sup> Nejhua nitlajtohua de non tlen noTajtzin onechmachtij, ihuan anmejhuac enquichihuaj tlen anmotaj mechilia.

<sup>39</sup> Yejhuac oquinanquilijsquej:

—Tejhuan topalej Abraham.

Pero Jesús oquimilij:

—Tla anmejhuac melahuac anteconehuan yasquiyaj itech Abraham, anquichihuasquiyaj non tlen yejhua oquichij. <sup>40</sup> Pero masqui nemechiliya non tlen melahuac tlen Dios onechilij, anmejhuac anquinequij annechmictisquej. ¡Abraham xqueman quiyon oquichij! <sup>41</sup> Anmejhuac sa no yejhua anquichihuaj non tlen quichihua anmpalej.

Cuacon yejhuac oquilijsquej:

—Tejhuan xtitlapejpenmej. San se topalej ticpiyaj ihuan non itoca Dios.

<sup>42</sup> Ihuan Jesús cuacon oquimilij:

—Tla melahuac Dios anmpalej yesquia, anmejhuac annechtlajsojtlasquiaj, pampa nejhua nihualehua itech Dios ihuan aman nican nicáj. Xonihualaj san pampa onicnec, nejhua onihuajlaj pampa Dios onechhuajtltlan. <sup>43</sup> ¿Jhuatlca xhueli ancajsicamatij non tlen nemechiliya? Non pampa xanquinequij anquiselisquej notlajtol. <sup>44</sup> Anmejhuac anmpalej non diabloy, ihuan anmejhuac anitlatquihuan, anmejhuac anquinequij anquichihuasquej tlen yejhua quinequi. Non diabloy desde opej nin talticpactli opej temictia. Xqueman quijtohua non tlen melahuac, pampa xquipiya ipan iyolo non tlen melahuac. Cuac quijtohua, tlacajcayahuilistli quijtohua quej

melac yejhua, pampa yejhua tlacajcayahua ihuan yejhua impalej non tlacajcayajquej. <sup>45</sup> Pero nejhua pampa niqijtohua non tlen melahuac, xannechneltocaj. <sup>46</sup> ¿Aquiniyon de annejhuan quimati nicpiya se tlajtlacoli? Ihuan tla niqijtohua tlen melahuac, ¿jhualtica xannechneltocaj? <sup>47</sup> De non teconej itech Dios quicaqui itlajoltzin Dios. Pero annejhuan xaniconehuan Dios. Jhuatlita xanquinequij ancaquisquej.

### Cristo yocatca antes de Abraham

<sup>48</sup> Idiai non hebreos oquitlajoltiquej:

—¿Xtiqijtohuaj tlen melac tejhuan, cuac tiqijtohuaj tejhua tisamaritanoj ihuan se xcuali yejyecatl ticpiya?

<sup>49</sup> Jesús oquinnaquilij:

—Nejhua xnechyecana se xcuali yejyecatl. Solo nejhua tlen nicchihua nictlacaita noTajtzin, pero annejhuan xannechtlacaitaj. <sup>50</sup> Nejhua xnictejtemohua ma nechtlacaitacan non tlacamej. Pero acaj quinequi ma nechtlacaitacan. Yejhua yoquixtaloj ihuan quimati de que nechtocarohua nicselis tlacaitalisti. <sup>51</sup> Huel ca tlen melac nemechiliya non aquin quicaqui tlen nejhua niqijtohua, xqueman miquis.

<sup>52</sup> Cuacon non hebreos oquinanquilijquej:

—Aman cuali ticmatij de que mitzyecana se xcuali yejyecatl. Abraham ihuan mochtin non profetas omicquej, ihuan tejhua tiqijtohua: “Non aquin quicaqui tlen nejhua niqijtohua, xqueman miquis.” <sup>53</sup> ¿Tejhua más tihueyixticaj que topalej Abraham? Yejhua omic ihuan non profetas no omicquej. ¿Aquiniyon timoneltoca tejhua?

<sup>54</sup> Jesús oquinnaquilij:

—Tla sa no nejhua nimotlacaita, non xitlaj quijosnequi. Pero noTajtzin quemaj nechtlacaita, ihuan annejhuan anquijtohuaj sano yejhua anmoDios. <sup>55</sup> Pero annejhuan xanquixmatij, nejhua quemaj niqixmati. Ihuan tla niqijtosquia xniquixmati, tla quiyon nitlacajcayajqui niasquiya no quej anmehuan. Pero nejhua melahuac niqixmati ihuan nicchihua mochi non tlen yejhua quijtohua. <sup>56</sup> Abraham non anmoantiguajpalej opajpac cuac oquimat ca nihuajtlacatisquia ipan nin tlalticpactli. Ihuan yejhua oquitac ca itlaneltoquilis ihuan oyolpajpac.

<sup>57</sup> Idiai non hebreos oquilijquej Jesús:

—Xe ticpiya niyon cincuenta años, ¿tiqijtohua otiquitac Abraham?

<sup>58</sup> Jesús oquinnanquilij:

—Huel ca tlen melac nemechiliya: cuac Abraham xe huajtlacatia, nejhua ye nicatca.

<sup>59</sup> Ihuan cuacon oconcuiquej tetl para ca quimojmotlasquej. Pero Jesús omotlatij, ihuan oquis de ne tiopan, ihuan intzalan opanoc ihuan oyaj.

### Jesús equipajtij non tlatatl ciegoj otlatat

**9** <sup>1</sup> Cuac Jesús panotaya se ladoj, oquitac se tlatatl otlatatca ciegoj. <sup>2</sup> Ihuan non itehuicalhuan oquitlajoltijquej:

—Temachtijqui, ¿tlequene otlacat ciego nin tlacatl? ¿Tlequene amanin pampa otlajtlacojquej ipalejhuan, noso ca yejhua itlajtlacol?

<sup>3</sup> Jesús oquinnanquijlij:

—Otlacat ciegoj xpampa tla yejhua otlajtlacoj, noso ipalejhuan otlajtlacojquej. Quiyon otlacat para itech mopaninextis non tlen Dios hueli quichihua. <sup>4</sup>Ya que oncaj tonali nejhua nicchihua itequij aquin onechhuajtítlan. Pampa huitz non tlayohualistli cuac xacaj huelis tequipanos. <sup>5</sup>Ya que nejhua nicáj ipan nin tlalticpactli, nejhua nitlanextli para niquintitia non tlacamej non cuali ojtli ipan mohuicasquej.

<sup>6</sup>Cuac quiyon yoquijtoj, ochijchac ipan tlali, oquichijchij tetepichin soquitl ca icualac, ihuan ocalahuilij ipan ixtelolojhuan non ciegoj. <sup>7</sup>Cuacon oquijlij:

—Xiyoj, xmixpajpacati ca ne campa maltiaj ihuan itoca Siloé.

Siloé quijosnequi “non motitlani.”

Non ciegoj oyaj ihuan omixpajpac, ihuan cuac omocuep itlachiyaya. <sup>8</sup>Idiai non ichantlakahuan ihuan non quixmatiaj quej catca ciegoj oquijtojquej:

—¿Nin tlacatl xejhua non motlajtlayehuiyaya?

<sup>9</sup>Sequin quijtohuayaj:

—Quemaj, yejhua.

Ocsequin quijtohuayaj:

—Ni amo, yejhua, nesi yejhua.

Pero yejhua mismo quijtohuaya:

—Quemaj, nejhua.

<sup>10</sup>Idiai oquitlajtoltiquej:

—¿Ihuan queniyon, ititlachiya?

<sup>11</sup>Yejhua oquinnanquijlij:

—Non tlacatl itoca Jesús oquichijchij soquitl ihuan onechalahuilij ipan nixtelolojhuan. Ihuan onechilij: “Xiyoj ne campa maltiaj itoca Siloé ihuan xmixpajpaca.” Nejhua oniaj, ihuan cuac onimixpajpac, ohuel nitlachiya.

<sup>12</sup>Idiai oquitlatoltiquej:

—¿Caniyon caj non tlacatl?

Yejhua oquimilij:

—Amo nicmati.

### Non fariseos oquiyolcuitijquej non ciegoj opajtic

<sup>13</sup>Idiai non catca ciegoj ocuicaquej intech non fariseos. <sup>14</sup>Cuac Jesús oquichijchij non soquitl ihuan oquitlachiyaltij non ciegoj, catca non tonal cuac non hebreos mosehuiaj. <sup>15</sup>Jhuatlca non fariseos oquitlajtoltijquej non tlacatl queniyon aman ititlachiya. Yejhua oquimilij:

—Onechtlalilij soquitl ipan nixtelolojhuan, ihuan onimixpajpac, ihuan aman nitlachiya.

<sup>16</sup>Idiai sequin fariseos oquijtojquej:

—Non tlacatl oquichij quiyon amo hualehua itech Dios, pampa xquitlacaita non tonal de cuac mosehuiaj non hebreos.

Pero ocsequin qujtohuayaj:

—¿Queniyon huelis quichihuas nin hueyi milagros tla yejhua tlajtlacolej yesquia?

Ihuan quiyon omotlajcoxelojquej. <sup>17</sup>Idiai ocsepa oquitlatoltiquej non ciegoj catca:

—Ihuan tejhua, ¿tleniyon tiquijtohua de non tlacatl omitzpajtilij mixtelolojhuan?

Ihuan yejhua oquijtoj:

—Nejhua niquijtohua ca yejhua se tiotlajtojqui.

<sup>18</sup>Pero intlayecanhuan non hebreos xquinequiyaj quineltocasquej ca yejhua ciegoj catca ihuan ca aman huelia tlachiya, hasta oquinnotzquej ipalejhuan non tlacatl opatic, <sup>19</sup>ihuan oquintlatoltijquej:

—¿Jhuatlin nin anmotelpocaj anquijtohuaj otlacat ciegoj? ¿Queniyon, aman itlachiya?

<sup>20</sup>Non ipalejhuan oquijtojquej:

—Ticmatij yejhua totelpocaj ihuan ciegoj otlacat. <sup>21</sup>Pero amo ticmatij queniyon aman ihueli tlachiya, niyon amo ticmatij aquiniyon oquipajtilij itxelolojhuan. Yejhua xtlajtolican. Yejhua xoc piltzintli ihuan sa no yejhua huelis mechilis queniyon opajtic.

<sup>22</sup>Ipalejhuan non tlacatl opajtic quiyon oquijtojquej xquimatij aquiniyon oquipajtij pampa quinmacajsiaj Intlayecanhuan non hebreos. Pampa non hebreos yomotlanojnotzcaj quinquixtisquej de non tiopan aquiniyon quitenehuasquia deque Jesús yejhua Cristo. <sup>23</sup>Jhuatlca ipalejhuan oquitoquej: “Yejhua xtlajtolican. Yejhua xoc piltzintli.”

<sup>24</sup>Ihuan niman non hebreos ocsepa oquinotzquej non tlacatl ciegoj catca, ihuan oquiliijquej:

—Xtechili ixpan Dios tlen melahuac. Tejhuan ticmatztoquej de que non tlacatl omitzpajtij yejhua se tlajtlacolej.

<sup>25</sup>Yejhua oquinaquilij:

—Nejhua xnicmati tla tlajtlacolej o amo. Tleniyon nejhua nicmatzticaj, niciegoj nicatca ihuan aman initlachiya.

<sup>26</sup>Ihuan ocsepa oquitlatoltijquej:

—¿Tleniyon omitzchihuiliij? ¿Queniyon oquichij para omitzpajtilij mixtelolojhuan?

<sup>27</sup>Oquinnanquijlij:

—Yonimechilij ihuan xannechneltoquiliyaj. ¿Jhuatlca ocsepa anquinequij ma nemechili? ¿No anquinequij antehuicalhuan anyasquej?

<sup>28</sup>Idiai ocuijhuicaltijquej, ihuan oquiliijquej:

—Tejhua no ijqui motehuical non tlacatl, pero tejhuan totehuical Moisés. <sup>29</sup>Tejhuan ticmatztoquej ca Dios oquinox Moisés, pero non tlacatl, niyon xticmatij caniyon hualehua.

<sup>30</sup>Non tlacatl cuacon oquimilij:

—¿Nejhua xnicmati tlequene! Anmejhuan xancaquimatij caniyon ohualej pero nejhua onechtlajtlachiyaltij. <sup>31</sup>Cuali ticmatztoquej ca Dios

xquincaqui non tlajtlacolejquej, yejhua quincequi non quiadorarohuaj ihuan quichihuaj non tlen yejhua quinequi. <sup>32</sup>Xqueman oticacquej tla acaj quipajtiliya itxelolojhuan se tlatatl yejhua otlatat ciegoj.

<sup>33</sup>Tla yejhua nin tlatatl aquin onechpajtij xhualehuasquia itech Dios, xhuelisquiya itlaj quichihuasquia.

<sup>34</sup>Cuacon oquiliijquej:

—Tejhua otitlacat ca tlajtlacoli, ¿ticnemilia tejhua titechmachtis? Ihuan ocuajquixtijquej de ne tiopan.

### Jesús otetlanojnotz ca non ixtemajmayamej de intlamachilis

<sup>35</sup>Jesús oquimat ca non ciegoj catca ocuajquixtijquej de ne tiopan. Cuac ihuan omonamic, oquiliij:

—¿Titlaneltoaca itech iConetzin Dios?

<sup>36</sup>Non tlatatl oquiliij:

—Palechitoj, xnechili aquiniyon non para huels nicneltocas.

<sup>37</sup>Jesús oquinanquiliij:

—Yotiquitaca, ihuan sa no nejhua mohuan nimotlanojnotzticaj.

<sup>38</sup>Idiai non tlatatl omotlancuaquetz ixpan Jesús, ihuan oquiliij:

—NoSeñor, nimitzneltoca.

<sup>39</sup>Ihuan cuacon oquijtoj Jesús:

—Nejhua onihualaj ipan nin tlalticpactli para nitetlajtlacolmacas ihuan para nitetlajtlacolquixtis. Quiin onihualaj para non ixmajmayamej tlachiyasquej ihuan non xixmajmayamej xtlachiyasquej. <sup>40</sup>Ihuan cuacon sequin fariseos non ompa ihuan nemiyaj, cuac quiyon oquicacquej, oquitlajoltijquej:

—¿Tla quiyon, tiquijtosnequi tejhuan xno titlachiyaj?

<sup>41</sup>Jesús oquinnaquiliij:

—Tla anmejhuacan xantlachiyasquiyaj, xanquipiyasquiyaj anmotlajtlacol. Pero pampa anquijtohuaj antlachiyaj, jhuatlaca anquipiyaj anmotlajtlacol.

### Jesús oquixtij se ejemplo de intlatzacual borregos

**10** <sup>1</sup>Huel ca tlen melahuac nemechiliya, tla se tlatatl xcalaqui itech non tlatzacualcaltemitl de non icorral borregos, ihuan yej calaqui ocse ladoj cuacon, yejhua se bandidoj ihuan tlachtecqui. <sup>2</sup>Pero non calaqui ipan non caltemitl, juatlón non pastor de non borregos. <sup>3</sup>Non caltentlacuidarojqui quitlapohuiliya caltemitl non pastor para ma calaqui. Ihuan quemaj non borregos yejhua itlatquihuan quitencaquij cuac quintocayotia. Ihuan niman quinquixtia. <sup>4</sup>Ihuan quemaj cuac yoquinhuajquixtij mochtin iborregos, yejhua quinyecana, ihuan non borregos quitocatiohuej pampa quitencaquij itlajtol. <sup>5</sup>Pero yejhuan xquitocaj aquin xquixmatij, yejhuan yej quistehuaj pampa xquitencaquij non xquixmatij.

<sup>6</sup>Jesús oquinmilij nin ejemplo, pero yejhuan xoquintenderojquej tleniyon quinequia quinmilis.

### Jesús yejhua topastor cuali techpia

<sup>7</sup>Jhuatlaca Jesús ocsepa oquimilij:

—Ca tlen melahuac nemechiliya: nejhua nicaltemitl de non campa calaquij huan quisaj non borreguitos. <sup>8</sup> Mochtin non ohualajquej primero de nejhua mochtin tlachtecquej ihuan bandidos, pero non borregos xoquinchihuilijquej cuentaj. <sup>9</sup> Nejhua nicaltemitl. Non aquin calaquis noca nejhua maquisas. Ihuan yejhua yas quej se borreoj quisas ihuan calaquis de ijtic non corral ihuan no ijquij quinextís tlen quicuas. <sup>10</sup> Non tlachtecqui huitz para tlachtequis, temictis ihuan tlaxixitinis. Pero nejhua onihualaj para non tlacamej quiipyasquej nemilistli para mochipa, ihuan quiipyasquej hueyi tlatiochihuali ipan innemilis.

<sup>11</sup> Nejhua cuali nitlacuidarojqui de inyolo non nopilhuan. Non cuali tlacuidarojqui quiipya iyolo para miquis ipampa iborregos. <sup>12</sup> Pero non tequipanohua por quitlaxtlahuiaj, cuac quita yompa huitz non coyotl, quincagua iborregos ihuan yejhua cholohua, pampa xyejhua tlacuidarojqui ihuan non borregos xde yejhua. Cuacon non coyotl cajsí se de yejhuan ihuan quinsesemoyahua non ocsequin. <sup>13</sup> Jhuatlin tlatatl cholohuehua pampa tequipanohua san cuac quitlaxtlahuiaj, ihuan yejhua xquintlajsojtla non borregos. <sup>14-15</sup> Nejhua cuali nitlacuidarojqui. Quiyon quej noTajtzin nechixmati ihuan nejhua niquixmati noTajtzin, no quiyon niquinmixmati noborreguitos, ihuan yejhuan no quiyon nechixmatij. Ihuan impampa non noborregos nicpiya noyolo para nimiquis. <sup>16</sup> No niquimpia ocsequin noborregos yejhuan xde nincan nin corral. No ijqui niquinhuajhuicas. Yejhuan nechtencaquej, Ihuan nemisquej san secne ihuan no quiyon san se tlacuidarojqui onyas.

<sup>17</sup> NoTajtzin nechtlajsojtla nejhua pampa nictemaca nonemilis para ocsepa nicselis. <sup>18</sup> Xacaj nechquixtiliya nonemilis, nictemaca san de nejhua. Nihuelis nictemacas nonemilis, ihuan ocsepa nihuelis nicselis. Jhuatlin nin onechili noTajtzin para nicchihuas.

<sup>19</sup> Cuac non hebreos quiyon oquicacquej non tlajtoli, ocsepa opejquej motlajcoxelohuaj. <sup>20</sup> Miyequij de yejhuan quijtohuayaj:

—¿Tlequene anquineltoquiliyaj non tlen quijtohua nin tlatatl? Se xcuali yejyecatl quiyecana ihuan caj lojoj.

<sup>21</sup> Pero ocsequin quijtohuayaj:

—Xacaj de non quiyecana se xcuajli yejyecatl huelis tlajtos quiyin. ¿A poco non xcuali yejyecatl hueli quintlachiyaltiya non ciegos?

### Non hebreos xoquiselijquej Jesús

<sup>22</sup> Catca tiempo de secuistli ihuan ne Jerusalén quichijcatcaj fiestaj quilnamiquiaj de cuac non tiopan yancuic catca. <sup>23</sup> Jesús nentinemiya ipan non corredor de tiopan itoca Icorredor Salomón. <sup>24</sup> Ihuan non hebreos oquiyehualojquej, ihuan oquitlajtojtijquej:

—¿Hasta quemaniyon ticmatischej tlen melahuac de tejhua? Tla tejhua tiCristo, cuali xtechili niman aman.

<sup>25</sup> Jesús oquinnanquiliy:

—Yonemechilij ihuan xoannechneltocajquej. Non tlen nejhua nicchihua quej nechijliya noTajtzin quiteititij aquin nejhua. <sup>26</sup> Pero

anmejhuam xannechneltocaj pampa xanmopohuaj de no borregos quiyon onenmechilijca. <sup>27</sup>Noborregos nechtencaquij, ihuan nejhua niqumixmati ihuan yejhuan nechtocaj. <sup>28</sup>Nejhua niqumimaca non nemilistli para mochipa, ihuan yejhuan xqueman ixpolihusquej, ihuan xacaj huelis nechincuijcuilis. <sup>29</sup>Onechinmacac noTajtzin yejhua mas hueyixticaj de mochtin. Ihuan yejhua xacaj huelis quincuilis de imac. <sup>30</sup>Nejhua ihuan noTajtzin san se timochihuaj.

<sup>31</sup>Ihuan cuacon non hebreos ocsepa oconcuiquej temej para quimojmotlasquijaj. <sup>32</sup>Ihuan Jesús oquimilij:

—Anmixpan anmejhuam yonicchij miyec tlejtlemach tlen cuali, ca ipoder noTajtzin. ¿Catlea de nin milagros ipampa anechmojmotlasquej?

<sup>33</sup>Non hebreos oquinanquijquej:

—Xtimitzmojmotlasquej por non tlen cuali oticchij, yej pampa ca motlajtol ticuijhuicaltia Dios. Tejhua san se titlacatl, pero timotenehua tiDios.

<sup>34</sup>Jesús cuacon oquimilij:

—Ipan non ley de anmejhuam tlajcuilolnesticaj deque Dios oquijtoj: “Anmejhuamej anddioses.” <sup>35</sup>Tejhuan ticmatij ca non tlen quijtohua Yectlajcuiloljli xqueman huelis mopatlas. Dios oquintocayotij dioses non tlacamej oquiselijquej itlajtol. <sup>36</sup>Ihuan tla Dios onechtlapenij nejhua ihuan onechhuajtitlan ipan nin tlalticpactli, ¿quenyon anmejhuam anhuelisquej anquijtosquej, onitlajtoj itechcopa Dios pampa oniquijtoj niConej Dios? <sup>37</sup>Tla xnicchihua itequij noTajtzin, ma ca xnechneltocacan. <sup>38</sup>Pero tla nejhua nicchihua tlen itequij, xneltocacan de non tlen itequiyo nicchihua masqui xanquinneltocaj non tlen onemechilij. Pero cuali tlami xamtican ca melahuac noTajtzin san secne nohuan caj, ihuan nejhua san secne ihuan nicáj noTatzin. <sup>39</sup>Ocsepa quinequijaj cajsisquej, pero Jesús ocholoy de innac.

<sup>40</sup>Cuacon Jesús omocuep ihuan oyaj ne iquisayan tonal de non atoyatl Jordán ihuan ompa omocaj campa primero otlacuatequij Juan. <sup>41</sup>Miyequej tlacamej oyajquej oquitatoj, ihuan motlajnojnotzayaj:

—Masqui Juan xitlaj oquichij milagro, mochi tlen oquijtoj de nin tlacatl melahuac.

<sup>42</sup>Ihuan ompa miyequej otlaneltoaquej itech Jesús.

### Non tlacatl itoca Lázaro omic

**11** <sup>1</sup>Ocatca se tlacatl cocoxqui itoca catca Lázaro. Yejhua chantia ne Betania campa no chantia María ihuan icnin Marta. <sup>2</sup>Jhuatlin nin María icnin catca non cocoxqui Lázaro jhuatlin oyaj oquixeloj aceitej ajhuiyac ipan icxihuan toSeñor, ihuan oquinhuajhuatz ca itzon. <sup>3</sup>Aman noso, icnihuan Lázaro otlatitlanquej ma quilitij Jesús:

—ToSeñor, non moamigoj Lázaro mococohua.

<sup>4</sup>Cuac Jesús quiyon oquicac, oquijtoj:

—Jhuatlin cocolistli amo para miquilistli, yej san para moteititis itlamohuisoltzin toDios ihuan no quiyon nin cocolistli san para moteititis itlamohuisoltzin iConej Dios.

<sup>5</sup>Masqui Jesús quintlajsojtlaya Marta ihuan María ihuan inmicnin Lázaro, <sup>6</sup>cuac oquilijqej Lázaro mococohua yejhua omocaj oc ome tonalpan ompa campa nemiyaj. <sup>7</sup>Cuacon oquimilij non itehuicalhuan:

—Chohuej ocsepa ne Judea.

<sup>8</sup>Cuacon non itehuicalhuan oquilijqej:

--Temachtijqui, san quemach catca non hebreos de ompa ne mitzmictisnequijaj ca temej, ¿ihuan ocsepa ticnequi tias ompa ne?

<sup>9</sup>Jesús oquimilij:

—¿Xmelahuac non tonali quiyiya 12 horas? Jhuatlca tla se quistinemi ipan tonal, xmotepotlanhuia, pampa quita non tlanextli de nican tlalticpactli. <sup>10</sup>Pero tla se quistinemi tlayohua, majantiquisa pampa xoncaj tlanextli.

<sup>11</sup>Después oquimilij Jesús:

—Totetlajsojcaamigoj Lázaro cochi, pero nias niconijxitis.

<sup>12</sup>Idiai non itehuicalhuan oquilijqej:

—ToSeñor, tla yejhua san yococh, cuacon huelis tlachiyas.

<sup>13</sup>Pero Jesús quijtosnequia deque Lázaro yomic, pero non itehuicalhuan quinemiliyaj ca Lázaro yej san cochia. <sup>14</sup>Cuacon Jesús cuali oquimilij:

—Lázaro yomic. <sup>15</sup>No cuali xpa nicatca ompa ne cuac Lázaro mococohuaya, pampa quiyon mas cuali para anmejhuan anquitasquej non milagroj ihuan anquineltocasquej. Chohuej, ma tiquitatij.

<sup>16</sup>Cuacon Tomás, non quiliyaj Gemeloj, oquimilij non ocsequin itehuicalhuan:

—Chohuej tejhuan no ijqui ihuan Jesús timiquisquej.

### **Jesús quitemaca nemilistli ihuan teyolitia**

<sup>17</sup>Cuac Jesús oajsic oquilijqej deque Lázaro ye quiyiya nahui tonal tlapachijticatca. <sup>18</sup>Betania catca cercaj de Jerusalén. Quipiyaya canaj ome kilómetroj huan tlajco. <sup>19</sup>Ihuan miyequej de non hebreos oyajquej oquintlajpalotoj Marta ihuan María ipan intequipach pampa omic imicnin.

<sup>20</sup>Cuac Marta oquilijqej deque Jesús ompa ye ajsitaya, oquis oquinamiquito, pero María omocaj inchan. <sup>21</sup>Ihuan Marta oquilijqej Jesús:

—NoSeñor, tla nican tinemisquia, nocnin xmiquisqua. <sup>22</sup>Pero nejhua nicmatzticaj ca Dios mochi mitzmacas tlen tictlajtlanilis.

<sup>23</sup>Jesús oquilijqej:

—Mocnin ocsepa yolihuis.

<sup>24</sup>Marta oquilijqej:

—Quemaj, nejhua nicmatzticaj ca ocsepa yolihuis cuac mochtin yolihuisquej de non yomiccaj cuac nin tlalticpactli tlamis.

<sup>25</sup>Cuacon Jesús oquilijqej:

—Nehhua niyolihiuistli ihuan ninemilistli. Non quinequis nechneeltocas, masqui miquis, ocsepa nemis. <sup>26</sup>Ihuan mochi non aquin yolticaj ihuan nechneeltoca, amo queman miquis. ¿Quiyon ticneeltoca?



<sup>27</sup>Yejhua oquiliij:

—Quemaj noSeñor. Nejhua nicneltoca tejhua tiCristo tiiConej Dios.

Ihuan nicneltoca tejhua yocatca para tihualas ipan in tlalticpactli.

### **Jesús ochocac inac itlaltecocch Lázaro**

<sup>28</sup>Cuac quiyon yoquijtoj, Marta oyaj oquinoxzato icnin María, ihuan oquichtacailij:

—Non toteMachtijcatzin nican nemi ihuan mitznotta.

<sup>29</sup>Cuac María quiyon oquicac, saniman oquistej ihuan oyaj oquitato Jesús.

<sup>30</sup>Jesús xe calaquia ne ipan non puebloj, yejhua nemiya campa Marta oquinamiquito. <sup>31</sup>Ihuan cuac non hebreos quiyolaliyayaj María ne ichan oquitaquej cuac oquis María saniman, oquitocaquej. Yejhuan oquinemiliquej María yoj inahuac itlaltecocch icnin, para ompa omotequipachocas.

<sup>32</sup>Cuac María oajsic campa nemiya Jesús, yejhua omotlancuaquetz icxitlan, ihuan oquiliij:

—NoSeñor, tla nican tinemisquia, nocnin xmiquisquiya.

<sup>33</sup>Cuac Jesús oquitac María inhuan non hebreos ompa motequipachhualayaj, yejhua no quiyon chicahuac omotequipachtlalij itech iyolo. <sup>34</sup>Ihuan oquintlajtoltij:

—¿Caniyon onquicalaquitoj?

Ihuan oquiliijquej:

—ToSeñor, xhualoj xquitaqui.

<sup>35</sup>Ihuan Jesús ochocac. <sup>36</sup>Cuacon non hebreos oquijtojquej:

—Xquitacan quej chicahuac quitlajsojtlaya.

<sup>37</sup>Pero semej de yejhuan oquimolijquej:

—Jhuatlin oquimpajtij ixtelolojhuan non ciegoj, ¿xhuelisquiya itlaj quichihuasquia para Lázaro amo miquisquia?

### **Lázaro otlachix ihuan omej de ijtic itlaltecocch**

<sup>38</sup>Jesús ocsepa chicahuac omotequipachtlalij ihuan oomijcuanij itech non itlaltecocch. Non tlaltecochtli catca de se teostotl ihuan quipiyaya se tetl ca quitentzacuayaj. <sup>39</sup>Jesús oquijtoj:

—Xquijcuanican non tetl.

Pero Marta icnin non micqui, oquiliij:

—NoSeñor, iyijyaxtas, pampa iquihuica nahui tonal ca omic.

<sup>40</sup>Pero Jesús oquiliij:

—¿Amo onimitzilij tla ticneltocas tiqitas ihueyilis Dios?

<sup>41</sup>Cuacon oquejcuaniquej non tetl. Ihuan Jesús oajcotlachix ne ilhuicac, ihuan oquijtoj:

—NoTajtzin, nimitzmaca tlaxtlahuilistli pampa otinechcac. <sup>42</sup>Nejhua nicmatzticaj san mochipa tinechcaqui, pero aman quiyon oniquijtoj impampa nin tlacamej nican catquej, para quineltocasquej deque tejhua otinechhuajtlan.

<sup>43</sup>Cuac quiyon yoquijtoj, oquitzajtzilij Lázaro:

—¡Lázaro, xhuajquisa de payon!

<sup>44</sup> Ihuan non micqui ohuajquis huajilpitaya ipan imahuan ihuan icxihuan ihuan huajxayacaquimilijtaya ca se tatapajtli. (Non hebreos quion quinquimilohuayaj non micquej. ) Jesús oquimilij:

—Xtojtomacan ihuan xcahuacan ma yoj.

**Non fariseos omosentlalijquej ihuan omotlanojnotzquej queniyon cajsisquej Jesús**

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

<sup>45</sup> Juatlonmej non hebreos ohualajquej oacompañarojquej María cuac oquitaquej non tlen Jesús oquichij miyequej oquineltoaquej. <sup>46</sup> Pero sequin de yejhuan oyajquej oquimitatoj non fariseos ihuan oquintlanojnotzquej de non tlen oquichij Jesús. <sup>47</sup> Cuacon non fariseos inhuan non tlamandarojquej de non tiopantlacamej omosentlalijquej inhuan non huejhueyin tlamandarojquej ihuan oquijtojquej:

—¿Tleniyon ticchihuasquej? Nin tlatatl quichijticaj miyec huejhueyi milagros.

<sup>48</sup> Tla quiyon ticahuilisquej ma quichihua, mochi tlatatl quineltoacas ihuan non tlamandarojquej romanos hualasquej quixixitinisquej totiopan ihuan mochi nin topaís. <sup>49</sup> Pero se de yejhuan, itoca Caifás, yejhua ipan non año mas hueyi tlayecanqui catca intech non tiopantlacamej, oquimilij:

—Anmejhuan xitlaj anquimatij. <sup>50</sup> Niyon anquimomacaj cuentaj deque para tejhuan mas cuali yas tla se tlatatl miquis ipampa mochi puebloj para amo quixixitinisquej mochi nin topaís.

<sup>51</sup> Pero Caifás xoquijtoj jhuatlin san de yejhua mismoj mas pampa yejhua hueyixticatca ipan non año de non huejhueyin tiopantlacamej, Dios oquitlanojnotz para ma quijto deque Jesús miquis ipampa non país campa chantij non hebreos. <sup>52</sup> Ihuan amo san caj huatlon non país, sino que para quinsentlalis mochtinmej non iconehuan Dios de non huejhuejca catquej. <sup>53</sup> Jhuatlca desde cuacon non tonal non tlamandarojquej hebreos omotlajtlatlijquej para queniyon quimictisquej Jesús. <sup>54</sup> Jhuatlca, Jesús xoc moteititiyaya ihuan non hebreos, jhuatlca oquis de non región de Judea ihuan oyaj cerca de non talmantli ipan se pueblo itoca Efraín. Ompa omocaj inhuan itehuicalhuan.

<sup>55</sup> Iajsiticatca cuac non hebreos fuestajchihuaj de non pascuaj, ihuan miyec tlacamej de non pueblos ohualajquej Jerusalén de nojnohuiyan antes de non fiestaj para mochipahualotisquej quej tlanahuatia inley non hebreos. <sup>56</sup> Non tlacamej quitejtemojtinemiyaj Jesús. Ihuan cuac nemiyaj ne ipan non tiopan, quiyon motlajtolitayaj mismo yejhuan:

—¿Tleniyon anquijtohuaj anmejhuan? ¿Amanin hualas ipan nin fiestaj, noso amo?

<sup>57</sup> Non fariseos ihuan non tlamandarojquej ca non tiopantlacamej yotlanahuatijcaj deque tla acaj quimati caniyon nemi Jesús, ma quitemachiltican para huelis cajsisquej.

**María oquitlalilij Jesús ajhuiyalistli**

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

**12** <sup>1</sup> Cuac polihua chicuasen tonali para ajsis non fiestaj de pascuaj, Jesús oyaj ipan non puebloj itoca Betania. Lázaro non tlatatl oquiyolitij

Jesús ihuan oquej de ijtic itlaltecoch, chantia ipan non puebloj. <sup>2</sup>Ompa oquichijchiquej se tlacuali para ca quihueyilisquej Jesús de non tlen oquichij. Marta quintlamacaya ihuan Lázaro tehuan ompa tlacuajticatca ipan non mesaj. <sup>3</sup>Cuacon María ocuajcuic canaj tlajco litroj chiahuac de ajhuiyalistli itoca nardo, ca patóy catca. Ihuan ca non ajhuiyalistli oquimaltij icxihuan Jesús ihuan oquinhuajhuatz ca itzon. Ijtic non cali oten ca non ajhuiyalistli. <sup>4</sup>Idiai Judas Iscariote, iconej Simón, non catca itehuical Jesús ihuan sa no yejhua mismo quitemactisquia, oquitlajtoltij:

<sup>5</sup>—¿Tlequene xomonamacac nin ajhuiyalistli para ca quinpalehuisquiayaj non pobres? Pampa de non quech valerohua non ajhuiyalistli quitlanisquiayaj non quitlani se tlatatl cuac tequipanohua canaj yeyi cientoj tonali.

<sup>6</sup>Pero Judas quiyon oquijtoj xpampa melahuac quinmicneliyaya non pobres, sino que pampa tlachtequi catca. Ihuan como quimactiyayaj non taleaj ca tomin yejhua quichtequia sequi non tlen ipan non taleaj quitlaliyayaj.

<sup>7</sup>Cuacon Jesús oquilij:

—Xcahua, amo xpajsolo nin sihuatl. Jhuatlin nin ajhuiyalistli nechtlalilijticaj ipan nonacayo para cuac nimotocas. <sup>8</sup>Mochipa anquimpiyasquej non pobres entre anmejhuan, pero nejhua xmochipa annehpásquej.

### **Non hebreos motlanojnotzaj para quimictisquej Lázaro**

<sup>9</sup>Miyequej non hebreos oquimatquej deque Jesús nemiya ne Betania ihuan ompa oyajquej. Oyajquej xsan para contaquej Jesús, si no para no conitaquej Lázaro non Jesús oquitlachiyaltij cuac yomicca. <sup>10</sup>Jhuatllica intlayecancahuan non tiopantlacamej omotlanojnotzquej para no quimictisquej Lázaro, <sup>11</sup>pampa san por yejhua miyequej non hebreos quisticatcaj de intech para quineltoocasquej Jesús.

### **Jesús ocalac Jerusalén quej se rey**

*(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)*

<sup>12</sup>Huajmostla miyequej tlacamej ye nemiya ne Jerusalén para quipanosquiaj non fiestaj de pascua yejhuan oquicacquej deque Jesús ajsis ne Jerusalén. <sup>13</sup>Jhuatllica oquitecquej non soyatl ihuan oquisquej oquinamiquitoj Jesús. Yejhuan quiyon quijtojtayaj:

— ¡Hosana! ¡Ma quiyectenehuacan totajtzin! ¡Hosana! ¡Ma Dios quitiochihua non hualaticaj itencopa toSeñor! ¡Hosana! ¡Ma Dios quitiochihua non Rey de Israel!

<sup>14</sup>Jesús oquinextij se burroj ihuan ipan otlejcoc quiyon quej quijtohua non Yectlajcuiloli:

<sup>15</sup>Amo xmomojtican anmejhuan  
anchantij ipan non  
tlahueyican itoca Sión.  
Xquitacan, anmoRey.  
Huajyatij ipan se burroj conetl.

<sup>16</sup>De cuacon, non itehuicalhuan Jesús xocajscamatquej non tlemach omochij. Pero después cuac Jesús otlachix ocsepa ihuan otlejoc ne ilhuicac, non itehuicalhuan oquilnamicquej deque mochi non tlajcuilolcatca ipan iYectlajtoltzin Dios acerca de yejhua, ihuan quiyon oquipasaroj.

<sup>17</sup>Non tlacamej ihuan catcaj Jesús cuac yejhua oquinox Lázaro de itlaltecoch ihuan oquitlachiyaltij de non imiquilis, nin tlacamej tetlanojnotzayaj mochi tlen oquitaquej. <sup>18</sup>Jhuatlca miyequej oquisquej oquinamiquitoj Jesús pampa oquimatquej de non milagroj yejhua oquichij. <sup>19</sup>Cuacon non fariseos oquimolhuijquej:

—¡Yonquitaquej annehuan xitlaj hueli mochihua! ¡Xquitacan, mochtin yohuej ca yejhua!

### Sequin griegos oquitejtemojquej Jesús

<sup>20</sup>Intzalan non tlacamej oyajquej Jerusalén para oquidorarotoj Dios ipan non fiestaj, no tejhuan ompa oyajquej sequin tlacamej Griegos. <sup>21</sup>Nin tlacamej griegos omarrimarojquej ca Felipe non chanej catca ne Betsaida de Galilea, ihuan oquitlatlajtijquej ihuan oquilijquej:

—Palechitoj, ticnequij tiquitasquej Jesús.

<sup>22</sup>Felipe oyaj oquilito Andrés non tlen oquilijquej. Ihuan quiyon omemej san secne oyajquej oquilitoj Jesús. <sup>23</sup>Ihuan Jesús oquimilij:

—Yoyejoc non tonal cuac nejhua aquin onimochij Tlactl nicselis hueyilistli. <sup>24</sup>Huel ca tlen melahuac nemechiliya, tla se iyecho trigo xhuetzi ipan tlali ihuan xmiqui, mochipa caj isel, pero tla iyecho non trigoj huetzi ipan tlali ihuan miqui, cuacon mochihua miyec. <sup>25</sup>Non aquin xquinequis miquis por nejhua quipolos inemilis. Pero non aquin xquitlajsojtlas inemilis panin tlalticpactli, quiselis nemilistli para mochipa. <sup>26</sup>Tla acaj quinequi tequipanos noca, ma nechajtoca ihuan campa nejhua niyás, yejhua no ijqui payas non nechtequipanos. Tla acaj nechtequipanos, noTajtzin no ijqui quitlacaitas.

### Jesús oquitemachiltij quej miquis

<sup>27</sup>Aman chicahuac nimotequipachtlaliya; ¿ihuan tleniyon niqulis noTajtzin? ¿Niquilis: “NoTajtzin, xnechmaquixti de nin tlen nechpasaros”? ¡Amo! Pampa nejhua caj juatlón onihualaj ipan nin tlalticpactli. <sup>28</sup>NoTajtzin, xchihua para ma mitztlacaitacan.

Cuacon ocaquistic se tlajtoli de ne ilhuicac ihuan oquijtoj: “Yonicchij para ma nechtlacaitacan, ihuan ocsepa nicchihuas para mas manechtlacaitacan.”

<sup>29</sup>Ihuan non tlacamej ompa tlacacticatcaj oquijtojquej ocaquistic se tlaconalistli, ihuan ocsequin quijtohuayaj deque se ángel ocuajnotz de ne ilhuicac.

<sup>30</sup>Cuacon Jesús oquimilij:

—Non tlajtoli ocaquistic xpara nejhua nicaquis, si no que para annehuan anquicaquisquej. <sup>31</sup>Aman yoyejoc non tonal cuac Dios quinyolcuitis ihuan quintlaxtlahuilis mochtin non

talticpactlacamej. Ihuan aman Dios quixtilis ipoder non tlamandarojqui sataná de nin talticpactli. <sup>32</sup>Ihuan cuac nechehuasquej de nin tlaticpactli, sa no nejhua niquinyolcuepas mochtin para ma hualacan ca nejhua.

<sup>33</sup>Cuac quiyon oquijtoj, yejhua oquitemachiltij dequeniijqui miquis ipan non cruz. <sup>34</sup>Ihuan cuac non tlacamej quiyon oquicacquej, oquilijquej:

—Non Yectlajcuiloli oticacaj techmachiltia deque Cristo nemis para mochipa. Jhuatlca, ¿tejhua tiquijtohua deque non iconej omochij Tlacatl quiyiya para tlen quipilosquej ipan cruz? ¿Aquiniyon non iconej omochij Tlacatl?

<sup>35</sup>Cuacon Jesús oquimilij:

—Todavía anmotzalan niyás quej non tlanextli pero san ometzin tiempo. Jhuatlca xnejnemis ya que oncaj tlanextli, para amo mechtlanis non tlayohualyotl. Pampa non nejnemi tlayohua xquimati caniyon ca yas. <sup>36</sup>Xneltoacan noca nejhua nitlanextli mientras todavía anmohuan nicáj. Tla quiyon anquichihua, anmejhuan amochihuasquej tlacamej de non mohuicaj ipan non cuali ojtli.

Cuac Jesús otlán quiytohua nin tlemach, oyaj ihuan omotlatij de yejhuan.

### Non hebreos xoquineltocaquej Jesús

<sup>37</sup>Masqui Jesús oquichij miyec milagros imixpan, xquineltocayaj. <sup>38</sup>Quiyon yocatca para mochihuas non tlen oquijcuiloj non profetaj Isaías:

NoSeñor, ¿aquiniyon  
yoquineltocac totlajtol?  
¿Aquiniyon yoticpaninextilij  
mopoder?

<sup>39</sup>Quiyon xquinequiyaj quineltocasquej, pampa Isaías no quiyon oquijcuilojca:

<sup>40</sup>Dios oquinmixpachacatilij  
ihuan oquincuatejtepittoj  
para amo cajsicamatisquej  
tleniyon quijtosnequi  
non tlen quitasquej,  
ihuan amo tlaneltocasquej  
ipan inyolo,  
ihuan para amo  
huajmocuepasquej  
notehcopa para  
niquintlapojpolhuis.

<sup>41</sup>Nin tlemach oquijtoj Isaías pampa oquitac ihueyilis Jesús ihuan otlajtoj de yejhua.

<sup>42</sup>Masqui quiyon, miyequej non hebreos oquineltocaquej Jesús, hasta non mandatarios de yejhuan. Pero xquipaninextiyayaj intlaneltoc pampa quinmacajsiaj non fariseos quinhuajquixtisquej de non sinagogaj. <sup>43</sup>Quiyon quichihuayaj, xquipaninextiyayaj intlaneltoc pampa yejhuan más cuelitayaj quiselisquej itlacaitalis de non tlacamej pero amo non de Dios quitemaca.

### Itlajtolhuan Jesús quintlajtlacolnextis non tlacamej

<sup>44</sup> Jesús oquijtoj ca chichahuac tlajtoli:

—Aquin nechneltoaca xsan nejhua nechneltoaca, no ijqui quineltoca de non noTajtzin onechhuajtitlan. <sup>45</sup> Ihuan non aquin nechita no ijqui quita non onechhuajtitlan. <sup>46</sup> Nejhua onihualaj ipan nin tlalticpactli quej tlanextli para quitemaca tlanextli, ihuan quion non tlacamej huelisquej quitasquej non tlen melahuac de Dios ihuan no cuali mohuicasquej ipan non cuali ojtli. Cuacon san aquinixon de non nechneltoacas xmocahuas ipan tlayohual. <sup>47</sup> Tla acaj quicaqui notlajtol ihuan xquineltoca, xnejhua nictlajtlacolmacas, pampa nejhua onihualaj xpara niquintlajtlacolmacas non tlalticpactlacamej, yej no para niquinmaquixtis. <sup>48</sup> Non xnechnequi ihuan xquinequi nechcaquis yiquipiya aquin quitlajtlacolmacas. Non notlajtoj yoniquijtoj yejhua quitlajtlacolmacas ipan non tonal cuac polihuis nin tlalticpactli. <sup>49</sup> Pampa nejhua xniquijtohua non tlen san de nejhua nicnequi, noTajtzin, yejhua onechhuajtitlan, onechnahuatij yejhua tlenixon niquijtos ihuan tlenixon nictemachtis. <sup>50</sup> Ihuan nejhua nicmatzticaj deque non tlen noTajtzin tlanahuatia non yejhua quitemaca nemilistli para mochipa. Jhuatlaca non tlen niquijtohua, niquijtohua quej yejhua onechnahuatij.

### Jesús oquinmicxipajpac non itehuicalhuan

**13** <sup>1</sup> Sa se tonal polihuiya cuac non hebreos quichihuasquiyaj non fiestaj itoca pascuaj. Jesús quimatzticatca deque yoyejcoc non tiempos para yejhua cajtehuas nin tlalticpactli ihuan yas itech iTajtzin. Yejhua mochipa oquintlajsojtlac non tlen de yejhua catcaj ipan nin tlalticpactli, ihuan aman quinmacaticatca se pruebaj de non quej quintlajsojtla.

<sup>2-4</sup> Non diabloj yoquitlalijca ipan iyolo Judas Iscariote, iconej Simón, para quitemactis Jesús inmac non tlayecanquej hebreos. Jesús quimatzticatca deque yejhua ohualej itech Dios, ihuan ocsepa mocuepas yejhua itech. Ihuan no quixon quimatzticatca deque toTajtzin yoquimacac mochi poder. Jhuatlaca, cuac ca tiotlac tlacuajticatcaj, ohuajmoquetz de itech non mesaj, ocuajquixtij icoton pani ihuan omotlajcoilpij ca se ixpojpoltatapajtli. <sup>5</sup> Cuacon yejhua oquitecac atl ijtic se hueyi tzohuajcal ihuan opej quimicxipajpaca itehuicalhuan ihuan niman quimicxihuajhuatzaya ca non iixpojpoltatapaj ca tlajcoilpitaya. <sup>6</sup> Cuac quicxipacasquia Simón Pedro, Simón Pedro oquiliq:

—No Señor, ¿tejhua tinechimpajpaquilis nocxihuan?

<sup>7</sup> Jesús oquinanquiliq:

—Aman xtiqintenderohua tlenixon nicchijticaj, pero mas tocuine tiquintenderos.

<sup>8</sup> Pero Pedro oquiliq:

—Nehhua xqueman tinechimpajpaquilis nocxihuan.

Jesús oquiliq:

—Tla xnimitzimpajpaquilis, ayecmo nohuan timopohuas.

<sup>9</sup>Simón Pedro oquilij:

—Tla quiyon, noSeñor, amo san xnechimpajpaquili nocxihuan, no xnechimpajpaquili nomahuan ihuan notzontecon.

<sup>10</sup>Pero Jesús oquilij:

—Non quemach tlami maltia xoc monequi mochi mopajpacas, sa non icxihuan, pampa mochi inacayo chipajticaj. Annejhuan anyolchipajtoquej, masqui xanmochtin.

<sup>11</sup>Jesús oquijtoj: “Xmochtin yolchipajtoquej”, pampa quimatzticatca aquinijon quitemactis.

<sup>12</sup>Juajtepitzin cuac yoquinmicxipajpac, Jesús ocsepa oquimaquij icoton pani, ohuajmotlalij ocsepa itech non mesaj ihuan oquintlajoltij:

—¿Anquintenderohuaj non tlen onemechchaitij? <sup>13</sup>Annejhuan annechtocayotiaj Temachtijqui ihuan anmolamoj, ihuan melahuac tlen anquijtohuaj, pampa melahuac nejhua. <sup>14</sup>Cuacon, tla nejhua melahuac anmoTemachtijcaj ihuan anmolamoj yomechicxipajpac, tla quiyon no quiyon monequi anquimochihuulisquej. <sup>15</sup>Jhuatllica quiin yonimechaitij para xquitacan ihuan para annejhuan no quiyon xchihuacan quej nejhua yonicchij. <sup>16</sup>Ca tlen melahuac nemechiliya se tetequichihuiliquij xejhua más hueyixticaj de non ilamoj, ihuan niyon non quititlanij xejhua más hueyixticaj de non tetitlani. <sup>17</sup>Tla anquintenderohuaj nin tlejtlemach ihuan pehua quiyon anquichihuaj, Dios mechtiochihuas ihuan anpaquisquej.

<sup>18</sup>’Nejhua xnitlajtojtica de anmochtin. Nejhua nicmatzticaj inyolo non yejhuan oniquintlapejpenij. Pero monequi mochihuas non tlen quiytohua non Yectlajcuiloli: “Non tlacua nohuan, omocuep mal noca.” <sup>19</sup>Aman nemechiliya cuac xe mochihua, para cuac mochihuas, annejhuan anquineltoacasquej deque nejhua melahuac niCristo. <sup>20</sup>Huel ca tlen melahuac nemechiliya aquin quiselia non aquin nicuajtitlani, non nechselia nejhua. Ihuan non nejhua nechselia, no quiselia non aquin onechhuajtitlan.

### **Jesús quijtohua deque non Judas quitemactis**

*(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)*

<sup>21</sup>Después de nin tlen oquitoj, Jesús omoyoltequipachtlalij, ihuan oquinmelajcaili:

—Huel ca tlen melahuac nemechiliya, se de amejhuan nechtemactis.

<sup>22</sup>Cuacon non itehuicalhuan opej mootaj. Yejhuan xquimatiyaj aquinijon quitenehuaya Jesús. <sup>23</sup>Ihuan se de non itehuicalhuan Jesús non chicahuac quitlajsojtlaya, inacastlan tlacujaticatca de non tlacuali ca tiotlac. <sup>24</sup>Ihuan Simón Pedro oquixnotz para ma quitlajtolti aquinijon non quitenehuaya quitemactis. <sup>25</sup>Cuacon non itehuical inac omijcuanij Jesús, ihuan oquitlajtoltij:

—NoSeñor, ¿aquinijon non mitztemactis?

<sup>26</sup>Jesús oquinanquilij:

--Nicpolactis tetepichin pan, ihuan non aquin nicmacas, juatlon non nechtemactis.

Quiyon oquichij, oquipatzoj se tetepichin pan ihuan oquimacac Judas Iscariote, iconej Simón. <sup>27</sup>Ihuan niman cuac Judas oquicuj non pan, niman cuacon ipan iyolo ocalac Satanás. Idiai Jesús oquiliij:

—Non tleniyon ticchihuas, xchijthuetzi niman.

<sup>28</sup>Pero mochtinmej non catcaj itempan mesaj tlacuajticatcaj xacaj ocajsicamat tlequene quiyon oquiliij. <sup>29</sup>Ihuan pampa Judas quiqipiyaya non bolsaj campa quejyehuj tomin, jhuatlaca sequin oquinemilijquej deque Jesús quiliyaya itlaj ma quicohuati para non fiestaj, noso itlaj ma quinmacati non probres. <sup>30</sup>Cuac Judas oquicuj non pan, oquis huilihui. Cuacon ye tlayohua catca.

### **Jesús oquitemacac non yoncuic tlanahuatili**

<sup>31</sup>De cuac Judas oquis, Jesús oquijtoj:

—Aman mopaninextiya nohueyilis, nejhua aquin onimochij Tlacatl.

Ihuan no ihueyilis Dios mopaninextiya notechcopa. <sup>32</sup>Ihuan tla nejhua aquin onimochij Tlacatl nictetitia ihueyilis Dios, cuacon Dios no quipaninextis ihueyilis, ihuan niman quichihuas.

<sup>33</sup>Nopilhuantzintzihuan, xoc amohuan niyas miyec tiempoj.

Annejhuan annechtemosquej, pero no quiyon quej oniquimilij non hebreos no quiyon anmechilia aman: Annejhuan xanhuelis nenyasquej campa nejhua niyoj. <sup>34</sup>Nemechmaca nin yoncuic mandamientoj: xmotlajsojtlayan annejhuan ihuan ocsequin. Quiyon quej nejhua nimechtajsojtla, amejhuan no quiyon xmotlajsojtlayan ihuan ocsequin. <sup>35</sup>Tla anmotlajsojtlay entre annejhuan, mochi tlatatl quitas deque annejhuan annotehuicalhuan.

### **Jesús oquitoj ca Pedro quixcuamacahuas yexpa**

*(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)*

<sup>36</sup>Simón Pedro oquitlajtoltij Jesús:

—NoSeñor, ¿caniyon tiyoj?

Ihuan Jesús oquinanquilij:

—Campa nejhua niyoj, xhuelis tinechtocas aman, pero tinechtocas después.

<sup>37</sup>Ihuan cuacon Pedro oquiliij:

—NoSeñor, ¿tlequene xhuelis nimitztocas aman? Nicpiya noyolo para nictemacas nonemilis por tejhua.

<sup>38</sup>Jesús oquitlajtoltij:

—¿Melahuac ticpiya moyolo para tictemacas monemilis por nejhua?

Ca tlen melahuac nimitzilia, antes que tzajtzis non poyox, tejhua yotinechixcuamacaj yexpa.

### **Jesús yejhua ojtlí para se huelis ajsis itech non toTajtzin**

**14** <sup>1</sup>Annejhuan amo lacuj xmotequipachocan. Xtlalican anmoyolo itech Dios ihuan no xtlalican anmoyolo notech nejhua. <sup>2</sup>Ne ichan noTajtzin oncaj miyec chanyotl campa huelis chantisquej. Tla xonyasquiya miyec



chanyotli, xno nemechijlisquiya. Aman quiyon, niyoj para niconyectlalis campa anmonchantisquej. <sup>3</sup>Ihuan tla yonitlayecchihuato, ocsepa nihualas para nemechhuicas anmejhuano anyasquej campa nejhuaniyás. <sup>4</sup>Ihuan anmejhuano ye nenquimatztoquej caniyon niyoj, ihuan ye nenquixmatztoquej non ojtli.

<sup>5</sup>Cuacon Tomás oquilij:

—NoSeñor, tejhuano xticmatij caniyon tiyoj. ¿Queniyon tiquixmatisquej non ojtli?

<sup>6</sup>Jesús oquinanquilij:

—Huel ca tlen melahuac nejhuano niojtli, ihuan nejhuano nitlen melahuac, ihuan no nejhuano ninemilistli. Tla xpor nejhuano xacaj huelis ajsis itech noPalej. <sup>7</sup>Tla anmejhuano annehixmatisquiyaj nejhuano, no anquixmatisquiyaj noTajtzin. Ihuan desde aman anquixmatij ihuan ye anquitztoquej.

<sup>8</sup>Coacon Felipe oquilij:

—NoSeñor, xtechahuili ma tiquitacan toTajtzin, ihuan ca juaton tiyolpachihuisquej.

<sup>9</sup>Jesús oquinanquilij:

—Felipe, masqui hueyi tiempoj anmohuano nicáj, ¿xe tinechixmati? Non aquino nechita, no ijqui quita noPalej. Cuacon, ¿tlequene tinechtajtlanilia ma anmechititi non toPalej? <sup>10</sup>¿Xticneltoca deque nejhuano nicáj ihuan noPalej ihuan noPalej nohuano caj? Non tlen nemechiliya, xniquijtohuano san de nejhuano. Non noPalej nohuano nemi, yejhuano tequipanohuano para yejhuano.

<sup>11</sup>Cuacon Jesús oquimilij itehuicalhuano:

—Xneltocacan non tlen nimechilia deque nejhuano nicaj ihuan noTajtzin, ihuan no Tajtzin nohuano caj. Ihuan tla amo anquinelto caj non tlen nemechiliya, xneltocacan itech non tequitl tlen nicchihua. <sup>12</sup>Huel ca tlen melahuac nemechiliya, non aquino nechneltocas no quichihuas non tlen nejhuano nicchihua. Ihuan yejhuano quichihuas no ijqui non tequitl más huejhueyi, pampa nejhuano nias campaj noPalej.

<sup>13</sup>Ihuan mochi tlen anmejhuano antlajtlanisquej ca notoca, nejhuano nicchihuas para quion nicateititi ihueyilis noTajtzin nejhuano aquino niiConej. <sup>14</sup>Nejhuano nicchihuas san tleniyon antlajtlanisquej pampa amohuano nohuano.

### Jesús oquitoj ca ica cuajtlanis non Espíritu Santo

<sup>15</sup>'Tla anmejhuano annehctajsojtla, xtlacamicano nomandamientos. <sup>16</sup>Ihuan nejhuano nictlatlajtis noTajtzin ma mechajtlanili non aquino mechylchicahuas, mechpalehuano ihuan anmohuano nemis para mochipa. <sup>17</sup>Non Espíritu Santo de tlen melahuac, non yejhuano mechtlamachilistis ca non tlen melahuac ca Dios. Non talticpactlacamej xhuelij quiseliaj, pampa xhuelij quitaj niyano quixmatij. Pero anmejhuano anquixmatij, pampa yejhuano anmohuano nemi ihuan anmohuano yas. <sup>18</sup>Cuac nias nejhuano xanmechcahuas anicnomej, yej nimocuepas para anmohuano nichantis. <sup>19</sup>Sa tetepichin tiempoj ihuan non

talticpactlacamej xoc nechitasquej, pero annejhuan annechitasquej. Ihuan annejhuan annemisquej pampa nejhua ninemi. <sup>20</sup>Ipan non tonal annejhuan anquimatisquej deque nejhua nicáj ihuan noTajtzin, ihuan annejhuan nohuan anyasquej, ihuan nejhua nias anmohuan. <sup>21</sup>Non quimati ihuan quitlacamati nomandamiestos, ca tlen melahuac nechtlajsojtla. Ihuan non aquin nechtlajsojtla noTajtzin no quitlajsojtlas. Ihuan nejhua no quiyon nictlajsojtlas ihuan itech nimoteititis.

<sup>22</sup>Judas, non xejhua Iscariote, oquilij:

—No Señor, ¿tlequene timoteititis san totech tejhuan, ihuan xintech non talticpactlacamej?

<sup>23</sup>Jesús oquinanquilij:

—Non aquin nechtlajsojtla, quitencaqui de non tlen niquijtohua. Ihuan noTajtzin quitlajsojtlas, ihuan noTajtzin ihuan nejhua tihualasquej ihuan tichantisquej. <sup>24</sup>Non xnechtlajsojtla, amo quicaqui non tlen niquijtohua. Nin nemachtili niquijtojtica ihuan anquicactoquej xde nehua, yej de noTajtzin non onechhuajtlan.

<sup>25</sup>Mochi nin anmechijlijticaj ya que anmohuan nicáj. <sup>26</sup>Pero non Espíritu Santo cuajtitanis noTajtzin pampa nohuan amohuica yejhua mechylchichahuas ihuan mechpalehuis, yejhua mochi mechmachtis ihuan mechilnamictis mochi tlen yonmechilij.

<sup>27</sup>Annejhuan nimechnahuatiya ca cuali. Nejhua nimechmaca noyolsehuilistli, pero nejhua xnimechmaca non yolsehuilistli quej quitemacaj non talticpactlacamej. Amo lacuj ximotequipachtalican ihuan amo xmomojtican. <sup>28</sup>Aman yonquicacquej deque nejhua yi nias, ihuan deque nimocuepas para ocsepa anmohuan niyás. Tla melahuac annechtlajsojtlasquiaj, ampaquisquiaj deque yiniyoy itech noTajtzin, pampa yejhua mas hueyixticaj que nejhua. <sup>29</sup>Jhuatlin nimechilia ya que xe niyoy, para cuac mochihuas, annejhuan anquineltocasquej.

<sup>30</sup>Xoc lacuj amohuan nitlajtos, pampa yi hualas non tlamandarohua ipan nin talticpactli. Masqui yejhua xquipiya poder para nechtlanis, <sup>31</sup>monequi quiyon mochihuas para non tlacamej mochitin quimatisquej deque nehua nictlajsojtla noTajtzin ihuan deque nejhua nicchihua non tlen yejhua quinequi. Xmoquetzacan, chohuej de nican.

### Jesús quej icodecayo non uvas de non huel melahuac

**15** <sup>1</sup>Nejhua niquej melahuac icodecayo non uvas, ihuan noTajtzin yejhua quitlamatequiliya non icodecayo non uvas. <sup>2</sup>Yejhua quitequi mochi imama tlen xlaquij, pero quitlacuijcuilia ihuan quipojpohua non imama de non tlaquij para mas ma tlaquican. <sup>3</sup>Annejhuan yancatquej chipajquej itechcopa non nemachtili yonemechilij. <sup>4</sup>Mochipa xnemican nohuan, quiyon quej nejhua mochipa anmohuan nimemi. Se ima non uvas xhueli tlaqui san de yejhua, tla xihuan netechijticaj non icodecayo. No quiyon annejhuan xanhuelisquej antlaquisquej tla xannetechijtoquej ca nohuan. <sup>5</sup>Nejhua niquej melahuac icodecayo non uvas ihuan annejhua non imamahuan. Non aquin nemi nohuan, ihuan nejhua no ijqui ihuan ninemi, miyec quitlaquiltis non

tlaquilyotl; pampa san annejhuan xanhuelisquej itlaj anquichihuasquej tlax noca. <sup>6</sup>Non aquin xmochipa nemis nohuan, quitzontequisquej ihuan quitlajcalisquej huejca ihuan huaquis. Quej non tlocomaitl colochosquej ihuan quitlatisquej.

<sup>7</sup>Tla annejhuan mochipa annemij nohuan ihuan annechtlacamatij non tlen onemehmachtij, xtlajtlanican Dios tleniyon anquinequisquej ihuan mechmacasquej. <sup>8</sup>Cuac annejhuan anquipiyaj miyec anmotlacyo, noTajtzin quiselia hueyilistli, ihuan ijquiyon anmochihuaj huel melahuac annotehuicalhuan. <sup>9</sup>Nejhua nimechtlajsojtla quiyon quej noTajtzin nechtlajsojtla. Xmohuicacan ipan non notlajsojtlalis nimechpáalia. <sup>10</sup>Tla anquitlacamatij nomandamientos, amohuicasquej ipan notelajsojtlalis quej nimechpáalia, no quiyon quej nejhua nictlacamatztij imandamientos noTajtzin ihuan nimohuica ipan non itelajsojtlalis non yejhua nechpialia.

<sup>11</sup>'Nejhua quiyon nimechtlanojnotza para nopaquilis onyas ipan anmoyolo, ihuan annejhuan xixhuican de paquilistli. <sup>12</sup>Nin yejhua nomandamientos: Xmotlajsojtlacan se ihuan ocsequin quiyon quej nejhua nimechtlajsojtla. <sup>13</sup>Non tetlajsojtlalistli más hueyi acaj huelis quiipiyas non cuac quinequis miquis impampa iamigos. <sup>14</sup>Ihuan annejhuan annoamigos tla anquichihuaj tlen nejhua nimechnahuatia. <sup>15</sup>Nejhua xoc nimechnotzas de tlapalehуйquej pampa non tlapalehуйqui xquimati tlen quichihua ipatrón. Pero nimechtocayotia de no amigos, pampa yonimechititij mochi tlen noTajtzin onechilij. <sup>16</sup>Annejhuan xonnechtlapejpenijquej nejhua, yej nejhua onimechtlapejpenij ihuan onimechnahuatij xacan ihuan xpíacan miyec anmotlacyo de non mocahuas para mochipa. Ihuan cuacon quemaj noTajtzin mechmacas mochi tlen anquitlajtlanisliquej ica notoca. <sup>17</sup>Nin yejhua, nimechnahuatiya: Xmotlajsojtlacan se ihuan ocsequin.

### **Non tlalticpactlacamej quicocoliyaj Jesús ihuan itehuicalhuan**

<sup>18</sup>'Tla non tlalticpactlacamej anmechcocoliyaj, xmatican deque primero onehcócolijquej nejhua. <sup>19</sup>Tla annejhuan anyasquiyaj de nin tlalticpactli non tlalticpactlacamej xnechneltocaj, anmechtlajsojtlasquiyaj quej yejhuan motlajsojtlaj. Pero nejhua onimechtlapejpenij intzalan non tlalticpactlacamej. Jhuatlaca non tlalticpactlacamej anmehcócoliyaj pampa annejhuan xoc de nin tlaltipactli. <sup>20</sup>Xquilnamiquican non tlen onemechilij: "Xacaj tlapalehуйqui más hueyixticaj que ilamoj." Tla nejhua nechtlahueltocatinemi, annejhuan no amechtlahueltocatinemisquej. Ihuan tla oquitlacamatquej nonemachtil, no quitlacamatisquej anmotemachtil. <sup>21</sup>Jhuatlin nin mechaitisquej san pampa anoaxcahuan. Quion mochihua pampa xquixmatij non onechhuajtltlan.

<sup>22</sup>'Tla nejhua, xniquinhuaajtlanojnotzasquia, yejhuan xquipiyasquiyaj tlajtlacoli. Pero aman xhuelis quiijosquej: "Deque yejhuan xquipiyaj tlajtlacojli." <sup>23</sup>Cuacon non nechcócolia nejhua, no quicócolia noTajtzin. <sup>24</sup>Xquipiyasquiyaj tlajtlacoli, tla nejhua xnicchihuasquia intzalan non tlen xqueman acaj oquichij. Pero miyec milagros yoquitaquej onicchij, ihuan masqui yoquitaquej non milagros onicchij yejhuan nechcocoliyaj ihuan

no ijqui quicocoliyaj noTajtzin. <sup>25</sup> Pero nin mochihua para tenquisas non tlajtoli tlajcuilolnesticaj ipan imandamientos de non quiyon quijtohua: “Onehcócolijquej masqui xitlaj ipampa”.

<sup>26</sup> ‘Pero nicuajtitanis non Espírítu Santo de non hualas de noTajtzin. Yejhua tepalehuis ihuan teyolchicahuas ihuan quiteititis de non tlen melahuac ca Dios. Yejhua teixcomacas noca nehua. <sup>27</sup> Ihuan annejhuan no anquijosquej deque noca anteixcomacaj, pampa desde onipej nitemachtia, nohuan annemij.

**16** <sup>1</sup> Nimechilia nin tlejtlemach para amo annehcahuasquej de ananchneltocasquej. <sup>2</sup> Mechhuajquixtisquej ipan non sinagogaas, ihuan quemach ajsis non tiempoj cuac acaj mechmictis quinemilis ca huatlón quitequipanohua Dios. <sup>3</sup> Jhuatlin nin anmechchiuilisquej pampa xqueman oquixmatquej noTajtzin niyon nejhua. <sup>4</sup> Pero nejhua huatlón nimechilia para cuac ajsis non tiempoj quiyon anmechchiuilisquej, anquilnamiquisquej deque nejhua yonimechilijca.

### Jesús oquijtoj non tlen hueli quichihua non Espírítu Santo

‘\*\*\*Check this\*\*\* Xonimechilij nin tlejtlemach cuac primero onipej ninmechmachtia, pampa nejhua anmohuan ninemiya. <sup>5</sup> Pero aman ye niyoj para ompa niyas ihuan non onechhuajtítlan, ihuan niyon se de annejhuan xacaj nechtlajtoitia caniyon niyoj. <sup>6</sup> Pero annejhuan yoanmotequipachtlalijquej chichahuac pampa tlemach onimechilij. <sup>7</sup> Pero nimechilia ca tlen melahuac. Más cuali para annejhuan, ma niyoj, pampa tla nejhua xnias, xhualasquia non teyolchicajqui. Pero tla nias, nejhua nicuajtítlanis anmotech. <sup>8</sup> Cuac yejhua hualas, quinmachiltis non tlalticpactlacamej deque quipiyaj tlajtlacoli, ihuan deque oncaj se cuali ojtli para ipan mohuicasquej, ihuan deque Dios quinyolcuitis ihuan quintlajtlacolmacas tla xtlaneltocasquej. <sup>9</sup> Yejhua quinmilis, catquej tlajtlacolejquej pampa xnechneltocaj. <sup>10</sup> Yejhua quinmilis deque huelis quipiyasquej non ojtli melajquí, pampa nejhua niyoj campa nemi noTajtzin, ihuan annejhuan xoc mas annehchitasquej. <sup>11</sup> Ihuan yejhua quintitis deque Dios quinyolcuitis ihuan quintlajtlacolmacas, pampa non diabloy de non tlamandarohua ipan nin tlalticpactli, ye cuali yoquitlajtlacolmacaquej.

<sup>12</sup> ‘Nicpiya miyec tleniyon nemechilis, pero annejhuan aman xanhuelisquej ancajsicamatisquej. <sup>13</sup> Pero cuac hualas non Espírítu Santo de non tlen melahuac, quiteajsicamachiltis non tlen melahuac, pampa xmechilis san de yejhua itlamachilis, yej quijtos mochi tlen quicaqui itech noTajtzin. Ihuan no mechmachiltis non tlemach mochihuas mas después. <sup>14</sup> Yejhua nechmacas hueyilistli pampa quiselis non tlen de nejhua ihuan mechpaninextilis. <sup>15</sup> Mochi tlen quipiya noTajtzin, no de nejhua. Jhuatlíca oniquijtoj deque non Espírítu Santo quiselis non tlen melahuac noca nejhua ihuan mechpaninextilis.

### Non tequipachtli mocuepas paquilistli

<sup>16</sup> ‘Xhuejcajtica yas xoc annehchitasquej, ihuan quemaj masqui mas huejcaj annehchitasquej ocsepa.

<sup>17</sup>Cuacon sequin itehuicalhuan omotlajoltitquej entre yejhuan:

—¿Tleniyon quiptosnequi nin tlen oquijtoj: “Xhuejcajtica yas ihuan xoc anechitasquej, ihuan quemaj masqui mas huejcaj anechitasquej ocsepa”, ihuan no oquijtoj: “pampa nejhua nias campa nemi noTajtzin”? <sup>18</sup> ¿Tleniyon, quiptosnequi ca juatlon deque quiptohua, “xhuejcajtica yas”? Xticajsicamatij tleniyon quiptojticaj.

<sup>19</sup>Jesús oquimomacac cuentaj deque yejhuan quinequiyaj itlaj quitlajoltisquej, ihuan oquimilij:

—Xhuejcajtica yas ihuan xoc anechitasquej, ihuan quemaj masqui mas huejcaj anechitasquej osepa”, ¿Jhuatlin nin anquimotlajoltitquej entre annejhuan? <sup>20</sup>Huel ca tlen melahuac nemechiliya, annejhuan anchocasquej ihuan anmotequipachtlalisquej, ihuan non tlalticpactlacamej yejhuan paquisquej. Pero annejhuan masqui anmotequipachtlalisquej después non mocuepas de paquilistli.

<sup>21</sup>Cuac se sihuatl ye quitlacatilis se conetzintli, moyoltequipachtlalia pampa yoyejcoc non horaj para mopilhuajtis. Pero cuac yotlacat non iconetzin, xoc quilnamiqui tla oquicocoj, pampa no ijqui paqui chichahuac deque yotlacat iconetzin ipan nin tlalticpactli.

<sup>22</sup>No quiyon mochihua anmoca. Aman anmotlayocoxtlaliaj, pero nejhua ocsepa nihualas ihuan nemechitas, ihuan cuacon anmoyolo chichahuac paquis. Ihuan non anmopaquilis xacaj huelis anmechcuilis.

<sup>23</sup>Ipan non tonal amo itlaj anechtlajoltisquej. Huel ca tlen melahuac, nimechilia ca noTajtzin mechmacas mochi tlen anquitlajtlanilisquej ca notoca. <sup>24</sup>Hasta aman annejhuan xe itlaj anquitlajtlanij can nejhua notoca. Xtlajtlanican ihuan anquiselisquej para anixhuisquej de paquilistli.

### Jesucristo yoquitlan mochi tlalticpactli

<sup>25</sup>Nin tlemach yonemechilij ca ejemplos. Pero yejcos tonali xoc itlaj nemichilis ca ejemplos, sino que nemechilis mochi cuali inahuac noTajtzin.

<sup>26</sup>Ipan non tonali annejhuan anquitlajtlanilisquej noTajtzin ca nejhua notoca, ihuan nejhua xoc menester nictlajtlanilis itlaj anmopampa,

<sup>27</sup>pampa sa no yejhua noTajtzin mechtlajsojtla. Yejhua mechtlajsojtla pampa annejhuan anechtlajsojtla ihuan anquineltocaj deque nejhua itech onihualej. <sup>28</sup>Melahuac nejhua oniquis itech noTajtzin para onihualaj ipan nin tlalticpactli. Ihuan aman nicajtehuas nin tlalticpactli para ocsepa nias itech noTajtzin.

<sup>29</sup>Cuacon non itehuicalhuan oquilijquej:

—Aman quemaj titlajtojtica quej ijqui xoc ica ejemplos. <sup>30</sup>Aman ticmatij deque tejhua ticmati mochi tlejtlemach ihuan xpolihui acaj mitztlajoltis. Jhuatlca ticneltocaj deque otihualej itech Dios.

<sup>31</sup>Jesús oquinnanquilij:

—¿Cuacon, quej aman antlaneltocaj? <sup>32</sup>Yompa huitz non horas, ihuan sa no aman, cuac annejhuan anmoxinepalosquej. Cada se yas sa campaca quinequis ihuan sa noseltzin anechcahuasquej. Pero

xnoseltzin nimocahua pampa noTajtzin nohuan nemi. <sup>33</sup>Mochi nin nemechiliya para xpiacan yolsehuilistli, pampa san secne annemij nohuan. Ipan nin tlalticpactli antlajyohuisquej, pero xmoyolchicahuacan pampa nejhua yonictlan mochi nin tlalticpactli.

### Jesús omomachtij impampa non itehuicalhuan

**17** <sup>1</sup>Cuac Jesús otlán quijtohua nin tlajtolí, oajcotlachix ilhuicac, ihuan oquijtoj:

—NoTajtzin, yoyejcoc nin horas. Xnechhueyili nejhua nimoConej para no nimitzhueyilis. <sup>2</sup>Pampa tejhua yotinechmacac nejhua nimoConej mochi poder ipan mochi tlatcatl, para niquinmacas nemilistli para mochipa mochtin non yotinechinmacac. <sup>3</sup>Para quiselisquej non nemilistli para mochipa monequi ma mitzixmatican san tejhua moseltzin melahuac tiDios. Ihuan no quiyon nejhua ma nechixmatican niJesucristo aquin otinechhuajtítlan. <sup>4</sup>Nejhua yonimitzhueyitenej ipan nin tlalticpactli. Ihuan yonitlan nicchihua mochi tlen otinechnahuatij nicchihuas. <sup>5</sup>Aman, quemaj noTajtzin, xnechmaca ne monahuac sa no yejhua non hueyilistli mohuan onicpix cuac nin tlalticpactli xe ocatca. <sup>6</sup>De non aquin tejhua otiquintlapejpeni intzalan non tlalticpactlacamej para otinechinmacac, yoniquinmachiltij aquiniyon tejhua. Motlatquiuhuan catcaj, ihuan tejhua otinechinmacac, ihuan yoquitlacamatquej non tlen monemachtíl. <sup>7</sup>Aman quimatztóquej deque mochi non tlen otinechmacac hualehua de monahuac. <sup>8</sup>Yoniquinmacac monemachtíl non otinechmacac, ihuan yejhuan yoquiselijquej. Aman yejhuan quimatij deque melahuac motech onihualej, ihuan quineytoj deque tejhua otinechhuajtítlan.

<sup>9</sup>Nejhua nimitztlatlajtia por yejhuan. Ihuan nejhua xnimitztlatlajtia impampa non tlalticpactlacamej, yej nejhua nimitztlatlajtia impampa non otinechinmacac pampa yejhuan motlatquiuhuan. <sup>10</sup>Mochi tlen nicpiya no ijqui de tejhua, ihuan non tlen ticpiya no ijqui de nejhua, ihuan por medio de nohueyilis mopaninextiya.

<sup>11</sup>Nejhua xoc nimocahuas mas tiempoj ipan nin tlalticpactli, pero yejhuan mocahuasquej ipan nin tlalticpactli, ihuan nejhua nias para mohuan niyás. NoyecTajtzin, xquinmanohui ca mopoder non otinechinmacac, para ma sepan nemican san secne quiyon quej tejhua ihuan nejhua. <sup>12</sup>Cuac nejhua nicatca inhuan ipan nin tlalticpactli, non otinechinmacac oniquinmanohuij ca mopoder. Ihuan xacaj de yejhuan opolij, yej de non yicatca para polihuis para quiyon omocompliroj non tlen quijtohua non Yectlajcuiloli.

<sup>13</sup>Aman ye niyoj campa tejhua ticaj, pero mientras nicáj ipan nin tlalticpactli jhuatlin nin tlemach niquijtohua, para yejhuan ma quipíacan sa no ijqui non paquilistli nejhua nicpiya. <sup>14</sup>Nejhua yoniquinmacac monemachtíl, pero non tlalticpactlacamej quincócoliaj, pampa yejhuan xoc mohuicaj quej non tlalticpactlacamej, no ijqui nejhua xnimohuica quej non tlalticpactlacamej. <sup>15</sup>Nejhua xnimitztlajtlánilia para xquinquixti intzalan

non tlalticpactlacamej, sino que nimitztlajtlanilia xquinmanohui de itech non moxicohuani. <sup>16</sup> Quion quej nejhua xnimohuica quej non tlalticpactlacamej, yejhuan no xmohuicaj quej non tlalticpactlamej. <sup>17</sup> Xchihua para yejhuan mitzmacasquej iminemilis para mitztequipanosquej itechcopa non tlen melahuac. Motlajtol tlen melahuac. <sup>18</sup> Quiyon quej tejhua otinechhuajtítlan entre non tlalticpactlacamej, no ijqui quiyon nejhua niquintitlani yejhuan entre non tlalticpactlacamej. <sup>19</sup> Ihuan impampa yejhuan sa no nejhua nimitzmaca nonemilis para nimitztequipanos. Quion yejhuan no ijqui mitzmacasquej iminemilis para mitztequipanosquej itech non tlen melahuac.

<sup>20</sup> Pero nimitztlatlajtia xsan impampa yejhuan, yej no ijqui impampa non tlaneltocasquej después itechcopa non intemachtíl. <sup>21</sup> Timitztlatlajnia para mochtinmej yejhuan ma yacán san secne. Oh noTajtzin ma sepan yacán tohuan no ijqui quiyon quej tejhua ticaj nohuan ihuan nejhua nicáj mohuan. Huel melahuac, san secne ma yacán para non tlalticpactlacamej quineltocasquej deque tejhua otinechhuajtítlan. <sup>22</sup> Nejhua yoniquinmacac yejhuan non mismoj hueyilistli de non tejhua otinechmacac para san se ma yacán, no quiyon quej tejhua ticaj san secne nohuan. <sup>23</sup> Nejhua nicaj inhuan ihuan tejhua ticaj nohuan, para yejhuan san se ma yacán huel melahuac ihuan quiyon non tlalticpactlacamej quimatisquej deque tejhua otinechhuajtítlan, ihuan deque mopilhuan tiquintlajsojtla chichahuac quej nejhua tinechtlajsojtla.

<sup>24</sup> NoTajtzin, nicnequi para non tejhua otinechinmacac nohuan ma yacán campa niyás para ma quitacan non hueyilistli otinechmacac. Nicpiya non hueyilistli pampa otinechtlajsojtla desde cuac nin tlalticpactli xe ocatca. <sup>25</sup> NoyecTajtzin, non chantij pa nin tlalticpactli xmitzixmatij, pero nejhua nimitzixmati, ihuan nin notehuicalhuan yi quimatztocquej deque tejhua otinechhuajtítlan. <sup>26</sup> Yoniquinmachiltij aquin tejhua, ihuan todavía niquinmachiltijtas para non tetlajsojtlalistli tinechpialia ma yá inhuan, ihuan para nejhua mismo ma niyá itech.

### Jesús ocajsiquej ihuan oquitzacquej

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

**18** <sup>1</sup> Cuac Jesús yotlan momachtia, oquis inhuan itehuicalhuan ihuan oquipanotoj non atoyatzintli itoca Cedrón. Ompa ocatcaj miyec olivoscojmej campa Jesús ocalac inhuan non itehuicalhuan. <sup>2</sup> Judas, non quitemactis Jesús, nojqui ompa ixlamatia, pampa Jesús miyecpa omosentalito inhuan itehuicalhuan ompa ne. <sup>3</sup> Ihuan Judas oajsic ompa inhuan miyec soldados inhuan sequin policías de non tiopan oquinhuaajtítlanquej non fariseos ihuan intlayecancahuan non tiopantlacamej. Yejhuan yayaj ca armas ihuan quitquiaj lámparas ihuan intlexochtlahuil. <sup>4</sup> Jesús yi quimatzticatca tleniyon ipan mochihuas. Jhuatlíca yejhua oquinnamiquito, ihuan oquintlajtojtij:

—¿Aquiniyon anquitejtemohuaj?

<sup>5</sup> Yejhuan otlananquilijquej:

—Tictemohuaj, Jesús de Nazaret.

Jesús oquinnanquilij:

—Nejhua niJesús.

Judas, non quitemactijticatca Jesús no ompa inhuan catca. <sup>6</sup>Ihuan cuac Jesús oquimilij: “Nejhua niJesús”, yejhuan otzintlaniquisquej ihuan ohuetzquej tlalpan. <sup>7</sup>Cuacon Jesús ocsepa oquintlajtoltij:

--¿Aquiniyon anquitejtemohuaj?

Ihuan yejhuan oquijtoquej:

--Tictemohuaj, Jesús de Nazaret.

<sup>8</sup>Ihuan Jesús oquimilij:

—Yonemechilij deque nejhua niJesús. Tla nejhua annechtejtemohuaj, cuacon xquincahuacan nin ocsequin ma huiyan.

<sup>9</sup>Nin omochij para quiyon omocompliroj non tlen sa no yejhua Jesús oquijtoca: “De non noTajtzin onechinmacac niyon se xopolij.” <sup>10</sup>Cuacon Simón Pedro, ca yejhua quiyiyaya se espadaj, oculantihuetz ihuan oquitzontequilij iyecmanacas se tlatatl itoca Malco, non itlaquehual catca de non mas hueyi tlayecanqui catca intech non tiopantlacamej. <sup>11</sup>Pero Jesús oquilij Pedro:

—Xcalaqui moespada campaj otiquixtij. Tla noTajtzin nechpanoltia ipan nin tlajyohuilistli, ¿ticnemilia nejhua xnicnequis nipanós?

### **Jesús ocuicaquej ixpan Anás non hueyi tlayecanqui de non tiopantlacamej**

*(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)*

<sup>12</sup>Cuacon non soldados ihuan non tlamandarojqui ca policías de non hebreos ocajsiquej Jesús, ihuan oquilpijquej. <sup>13</sup>Idiai ocuicaquej ichan Anás. Nin Anás imontaj catca Caifás ihuan yejhua catca mas hueyi tlayecanqui catca intech non tiopantlacamej de ipan non año. <sup>14</sup>Nin Caifás yejhua oquimilijca non hebreos deque mas cuali para yejhuan, tla se tlatatl miquis ipampa mochi non país.

### **Pedro xquimocuitia tla quixmati Jesús**

*(Mt. 26.69-70; Mr. 14.66-68; Lc. 22.55-57)*

<sup>15</sup>Simón Pedro ihuan ocse itehuical quitocatayaj Jesús. Non ocse itehuical quixmatia non mas hueyi intlayecancaj non tiopantlacamej. Jhuatlaca no ocalac ihuan Jesús ipan iquiahuac non tlayecanqui. <sup>16</sup>Pero Pedro omocajca ne quiahuacaltenco. Jhuatlaca non itehuical quixmatia non mas hueyitlayecanqui de non tiopantlacamej, oquisaco para ihuan otlajtoj non sihuatl tlajpixqui de non caltemitl, ihuan oquicalaqui Pedro. <sup>17</sup>Cuacon non sihuatl tlajpixqui de non caltemitl quiyon oquitlajtoltij Pedro:

—¿Tejhua xno tiitehuical non tlatatl?

Pedro oquinanquilij:

—Amo, nejhua xniquixmati.

<sup>18</sup>Ihuan pampa sehuaticatca, Non tequipanojquej ihuan non policías otlatlatijquej ca tecol ihuan ompa moquetzticacaj ompa mototonijticacaj. Pedro no ijqui ompa inhuan catca mototonijticatca ca non tlexochtli.



**Non mas hueyi intlayecancaj non tiopantlacamej oquiyolcuitij Jesús**

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)

<sup>19</sup>Non tlayecanqui intech non tiopantlacamej oquitlajtoltij Jesús de non itehuicalhuan, ihuan de non tlen quitemachtiyaya. <sup>20</sup>Jesús oquilij:

—Nehhua donde quiera imixpan nitlajtohuaya, ixpan mochi tlacamej.

Mochipa nitemachtiyaya ipan non sinagogas ihuan ipan non tiopan campa mosentlaliaj mochtin non hebreos. Quiyon, nehhua xitlaj san oniquichtacaijtoj. <sup>21</sup>¿Tlequene nehhua tinechtlajtoltia? Xquintlajtolti non nechcaquiaj. Yejhuan ma quijtocan tleniyon niqumiliyaya. Yejhuan quimatztocuej tleniyon oniquinmachtij.

<sup>22</sup>Cuac Jesús quiyon oquijtoj, se ipolicíaj non hueyi tiopan pa catca oquixayacahuitec, ihuan oquilij:

—¿Ijquiyon ticnanquilia non mas hueyi intlayecancaj non tiopantlacamej?

<sup>23</sup>Jesús oquinanquilij:

—Tla itlaj xcuali oniquijtoj, xquijto tleniyon non xcuali. Pero tla cuali non tlen oniquijto, ¿tlequene, tinechixtetlatzinia?

<sup>24</sup>Cuacon Anás otlanahuatij ma cuicacan itech Caifás non mas hueyi tlayecanqui de non tiopantlacamej. Jesús todavía osalijtiaj.

**Pedro oquixcuamacaj Jesús ocsepa**

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

<sup>25</sup>Cuac non mochijticatca Pedro todavía mototonijticatca itech non tlexochtli ihuan oquilijquej:

—¿Tejhua xno tiitehuical non tlacatl?

Ihuan Pedro oquixcuamacaj, ihuan oquijtoj:

—Amo, nehhua amo.

<sup>26</sup>Cuacon se de non quitequipanohuiliya non tlayecanqui intech non tiopantlacamej, se de non quen quitaya non tlacatl Pedro oquinacastzontecca, quiyon oquitlajtoltij Pedro:

—¿Xihuan onimitzitac ne ipan cojtlaquilyoj?

<sup>27</sup>Pedro ocsepa oquixcuamacaj Jesús, ihuan cuacon ohuajtaztzc se poyox.

**Pilato oquiyolcuitij Jesús**

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)

<sup>28</sup>Cuacon oquijcuanijquej Jesús de ichan Caifás ihuan ocuicaquej ipan ipalacioj non gobernador. Cuacon yi huajtlanestaya ihuan non hebreos xocalacquej ipan non palacioj para amo motlajtlacoltisquiyaj ixpan Dios. Tla motlajtlacoltisquiyaj ixpan Dios xhuelisquiyaj quicuasquiaj non tlacuali ipan non fiestaj pascua. Jhuatllica xocalacquej ne ipan non palacioj. <sup>29</sup>Jhuatllica Pilato ohuajquis para oquinnotz, ihuan oquimilij:

—¿De tleniyon anquitelhuiaj nin tlacatl?

<sup>30</sup>Yejhuan oquinanquilijquej:

—Tla yejhua cuali tlacatl yasquiya xtimitzajhuiquilisquiyaj.

<sup>31</sup> Cuacon Pilato oquimilij:

—Xcuicacan. Anmejhuan xyolcuitican ihuan xtlajtlacolmacacan quej non anmoleyes quijtohua.

Non hebreos oquinanquilijquej:

—Pero tejhuan tihebreos xtechcahuiliya non ileyes César acaj ticmictisquej.

<sup>32</sup> Quiyon omocompliroj non tlen Jesús oquijtojca deque yejhua yi ocatca para quiyon miquis.

<sup>33</sup> Pilato ocsepa ocalaquito ne ipan ipalacioj, oconotz Jesús ihuan quiyon oquitlajtoltij:

—¿Tejhua tiinRey non hebreos?

<sup>34</sup> Jesús oquilij:

—¿Non tlen tinechtlajtoltia san tejhua ticnemilia, noso pampa ocsequin omitzilijquej aquin nejhua?

<sup>35</sup> Pilato oquinanquilij:

—¿Tlen quej tiquita nejhua nihebreo? Non mochantlachahuan ihuan non tlayecanquej tiopantlacamej yejhuan omitztemacacoj nomac.

¿Tleniyon oticchij?

<sup>36</sup> Cuacon Jesús oquinanquilij:

—Nehhua xnitlamandarohua nican ipan nin tlalticpactli quej se rey. Tla nitlamandarosquia nican, non nohuan quistinemij nechmanohuisquiyaj para nejhua xnechtemacasquiyaj intech non hebreos. Pero nejhua xnitlamandarohua nican ipan nin tlalticpactli.

<sup>37</sup> Cuacon Pilato oquilij:

—Tla quiyon ¿tejhua tiRey?

Jesús oquinanquilij:

—Nehhua niRey quej tejhua tiquijtohua. Nehhua onitlalat ihuan onihualaj ipan nin tlalticpactli para onictapaninextilico non tlen melahuac. Mochtin non quitlacamatij non tlen melahuac, quicaquij tlen nejhua niquijtohua.

<sup>38</sup> Pilato oquilij:

—¿Tleniyon non, tlen melahuac?

### **Jesús oquitlajtlacolmacaquej para miquis**

*(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25)*

Cuac quiyon yoquitlajtoltij, ocsepa ohuajquis para oquinnotz non hebreos, ihuan oquimilij:

—Nehhua xitlaj tlajtlacoli nicnextilya nin tlatatl. <sup>39</sup> Pero quiyon huajmochijtij deque nejhua nimechmacahuiliya se de non tzacuticaj ipan nin fiestaj pascua. ¿Anquinequij, ma nimechmacahuili inRey non hebreos?

<sup>40</sup> Cuacon mochtin ocsepa otzajtziqnej:

—¡Non Jesús amo ticmacahuas! ¡Xmacahua Barrabás!

Ihuan nin Barrabás, se tlachtecqui catca.

**19** <sup>1</sup> Ihuan cuacon Pilato oquitemacuitij Jesús ihuan otlanhuatij ma cuitequican. <sup>2</sup> Non soldados oquichijchijquej se coronaj de huitztli

ihuan ocáquiltijquej Jesús. Ihuan no ocáquiltijquej se tatapajtli moradoj.

<sup>3</sup>Cuacon opejquej majarrimarohuaj inahuac, ihuan quiliayaj:

—¡Timitzhueyitenehuaj, tejhua Rey de non hebreos!

Ihuan quixayacahuijhuitequiyaj.

<sup>4</sup>Cuacon Pilato ocsepa ohuajquis ihuan oquimilij non hebreos:

—Xquitacan, nicuajquixtia nican para xmatican deque xitlaj tlajtlacoli quipiya.

<sup>5</sup>Thuan Jesús ohuajquis cuajmaquijtaya icoronaj de huitztli ihuan hualactaya ca non icoton moradoj. Cuacon Pilato oquimilij:

—¡Xquitacan, nican caj nin tlatcatl!

<sup>6</sup>Cuac non tlayecanquej tiopantlacamej ihuan non policías oquitaquej Jesús, opejquej tzajtzij:

—¡Xcrucificaro! ¡Xcrucificaro!

Pilato oquimilij:

—Anmejhuan xcuicacan ihuan xcrucificarocan, pampa nejhua xnicnextiliya niyon se tlajtlacoli de yejhua.

<sup>7</sup>Pero non hebreos oquiliijquej:

—Tejhuan ticpiyaj se toley ihuan non toley quijtohua deque monequi para yejhua miquis, pampa omotenej ¡Conej Dios.

<sup>8</sup>Cuac Pilato quiyon oquicac, mas chichahuac omomojtij. <sup>9</sup>Ocsepa ocalaquito ne ijtíc non palacioj, ihuan oquitlajtoltij Jesús:

—¿Caniyon tihualehua tejhua?

Pero Jesús xitlaj oquinanquiliij.

<sup>10</sup>Cuacon Pilato oquiliij:

—¿Xitlaj tinechnanquilia? ¿Tlen xticmati deque nicpiya autoridad para nimitzcrucificaros ihuan no nicpiya autoridad para nimitzmacahuas?

<sup>11</sup>Jesús oquiliij:

—Xticpiyasquiya itlaj autoridad noca nejhua tla Dios xmitzmacasquiya. Jhuatlíca non aquin motech onechtemacac quipiya mas hueyi tlajtlacoli xquej tejhua.

<sup>12</sup>Cuacon Pilato quitejtemohuiliyaya quej quimacahuasquiya Jesús, pero non hebreos quiyon oquitzajtzilijquej:

—¡Tla ticmacahuas Jesús, timochihuas enemigoj de César non mas hueyixticaj mandatario de Roma! ¡San aquiniyon mochihua rey, yejhua mochihua itlahuelicnin César!

<sup>13</sup>Ihuan cuac Pilato quiyon oquicac, otlanahuatij ma cuajquixtitij Jesús ihuan yejhua ohuajmotlalij ne ipan ¡Tronoj. Ne campa omotlalij ca tlajtoli hebreoj quitocayotiyayaj Gabata. Quijtosnequi tepejpechoy. <sup>14</sup>Cuacon catca canaj tlajco tonal cuac ayecmo ajsiya non fiestaj pascua. Idiai Pilato oquimilij non hebreos:

—¡Nican nemi anmorey!

<sup>15</sup>Pero yejhuan otzajtziijquej:

--¡Xmictican! ¡Xmictican! ¡Xcrucificaroncan!

Pilato oquimilij:

--¿Cuacon, anquinequij ma nicrucificaro anmorey?

Pero non tlayecanquej tiopantlacamej oquiliijquej:

--Tejhuan xticpiyaj ocse rey. César san yejhua torey.

<sup>16</sup> Jhuatlca, non Pilato oquinmactij para ma crucificaroncan, ihuan non soldados ocuicaquej.

### **Jesús oquicrucificarojquej**

*(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)*

<sup>17</sup> Jesús, quiyon oquis cajantij icruz para oyaj ne campa quitocayatiaj micatzontecomatl, ihuan ca non tlajtoli hebreoj itoca Gólgata. <sup>18</sup> Ompa, oquicrucificarojquej. Ihuan oc omen oquincrucificarojquej sejsen ca inacastlan ihuan Jesús omocaj nepantlaj. <sup>19</sup> Pilato oquijcuilol se tlajcuiloli ihuan otlanhuatij ma quitlalitij icuapan non cruz. Non tlajcuiloli quiijtohuaya: “Jesús Nazarenoj inRey non Hebreos.” <sup>20</sup> Miyequej hebreos oquimomachtijquej non tlajcuiloli pampa non campa oquicrucificarojquej Jesús xhuejca catca itech non hueyi Jerusalén. Ihuan non tlajtoli tlajcuilolnesticatca ca hebreoj, ca griegoj ihuan ca latín. <sup>21</sup> Non tlayecanquej tiopantlacamej hebreos oquiliijquej Pilato:

—Amo xquijcuilo “InRey non hebreos.” Mas cuali xquijcuilo: “Non quimolhua inRey non judfos.”

<sup>22</sup> Pero Pilato oquinnaquilij:

—Non tlen yoniquijcuilol, yoniquijcuilol.

<sup>23</sup> Cuac non soldados yocrucificarojquej Jesús, oconcuiquej itatapaj ihuan oquiquixtijquej nahui pedazoj, oquinajcahuijquej cada se soldadoj. Ihuan no oconcuiquej itlaquen pani, itoca mantoj, nin xtlajtzontli catca, san se hueycatca. <sup>24</sup> Jhuatlca non soldados oquimolhuijquej:

—Amo tictzajtzayanasquej. Mas cuali ma ticrifarocan para tiqitasquej aquinijon ca mocahuas.

Quiyon, omocompliroj de non Yectlajcuiloli quiijtohua: “Oquinajcahuijquej nocoton ihuan de non nomantoj omorifarojquej para nesis aquinijon ca mocahuas.” Quiyon, oquichijquej non soldados.

<sup>25</sup> Itech icruz Jesús ompa catca imalej ihuan no pa catca se itiaj, no pa catca María non isihuaj Cleofas ihuan no ompa catca María non hualehua Magdala.

<sup>26</sup> Cuac Jesús oquitac imalej ihuan ijcatcatca non itehuical chicahuac quitlajsojtlaya, oquiliij imalej:

—Sihuatl, payon ticpiya moconej.

<sup>27</sup> Idiai oquiliij non itehuical:

—Payon ticpiya momalej.

Ihuan desde ijcuac non itehuical oquiselij ichan non María quej imalej.

### **Jesús omomiquilij**

*(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)*

<sup>28</sup> Ihuan cuac mochi nin yopanoc, Jesús quimatzticatca deque mochi itequij yotlan, ihuan para omocompliroj non Yectlajcuiloli, oquijtoj:

—Nehua namiqui.

<sup>29</sup>Ompa ocatca se jarro tenticaj ca vinagrej. Jhuatlca oquipatzojquej se esponja ca non vinagrej. Idiai oquitlaliqquej ipan imama non tlapocitzactli itoca hisopo, ihuan ocontlalilijquej hasta icamac. <sup>30</sup>Cuac Jesús oconic non vinagrej, oquijtoj:

—mochi yonicompliroj.

Idiai omotzonicapiloj, ihuan ohuajmomiquilij.

### **Se soldadoj oquitzopinij Jesús ijtinacastlan ca ilanzaj**

<sup>31</sup>Polihuia se tonal para non fiestaj pascuaj, jhuatlca non hebreos xquinequiyaj para incuerpoj non omicquej crucificados mocahuasquej itech non cruces ipan non tonal cuac mosehuiaj non hebreos, pampa non sábado mas hueyixticatca xquej ocsequi sábados. Jhuatlca oquitlajtlanilijquej Pilato ma tlanahuati para ma quinpostequilican inmichihuan non catca crucificados ihuan para ma quimijcuanican incuerpoj de ompa ne. <sup>32</sup>Cuacon non soldados oyajquej ihuan oquicxipostecquej non primero tlatatl, idiai non ocse tlatatl no ijqui catca crucificados ihuan Jesús. <sup>33</sup>Pero cuac non soldados oyajquej itech Jesús oquitaquej deque yomic. Jhuatlca xoc oquicxipostecquej.

<sup>34</sup>Pero se soldadoj oquitzopinij Jesús ijtinacastlan ican ilanzaj. Ihuan niman oquis yesayotl. <sup>35</sup>Mochi nin cuali oniquitac. Nimechilia non tlen oniquitac ihuan machisti deque nimechilia non tlen melahuac. Nejhua nimechilia nin para anmejhan no xneltocacan. <sup>36</sup>Nin tlemach omochij para omocompliroj non Yectlajcuiloljli campa quijtohua: “Niyon se iomiteyo xquipostequilisquej.” <sup>37</sup>Ihuan ocse ladoj non yectlajcuiloli no quijtohua: “Quitasquej non aquin oquitzopinijquej.

### **Jesús oquitlalpachojquej**

*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)*

<sup>38</sup>Más después cuac quiyon yomochij, José, non chanti Arimatea, oquitlajtlanilij Pilato permisoj para quihuicas icuerpoj Jesús. José san iichtacatehuical catca Jesús, pampa quinmixmacajsia non hebreos. Pilato oquicahuilij, ihuan José oyaj ihuan ocuicac icuerpoj Jesús. <sup>39</sup>No ijqui Nicodemo, non oyajca quinotzato Jesús cuac tlayohua, ohualaj ihuan cuajquia canaj treinta kilos ajhuialistli tlachijchijtl de ica mirra ihuan iyayo se xihuitl itoca áloe. <sup>40</sup>Cuacon, José ihuan Nicodemo ocuicaquej icuerpoj Jesús, ihuan oquiquimilojquej ca se tatapajtli finoj itoca lienzoj nin tatapajtli ocajhuiyalijquej ca se tlanechicolajhuiyalistli. Quiyon quichihuj non hebreos cuac quintocaj non yomicquej. <sup>41</sup>Ne campa oquicrucificarojquej Jesús ocatca se cojtlaquilyoj. Ihuan ipan non cojtlaquilyo ocatca se yancuic tlaltecochtli ijtic se teostotl campa xe acaj quitocayaj. <sup>42</sup>Ompa oquitlaliqquej icuerpoj Jesús pampa non tlaltecochtli cercaj catca, ihuan pampa yi pehuasquia non tonal cuac mosehuiaj non hebreos.

### **Jesús otlachix ihuan omej de ijtic itlaltecoch**

*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)*

**20** <sup>1</sup>Ipan non primero tonal cuac pehua non semanaj, ihuan cuac todavía tlayohuatijcac, María, non chanti ipan non puebloj itoca

Magdala, oyaj inac non tlaltecochtli. Ihuan cuac oajsic, oquitac non tetl xoc quitentzacuticatca non tlaltecochtli. <sup>2</sup> Cuacon omotlaloj ne campa nemiyaj Simón Pedro ihuan non ocse itehuical Jesús non mismo chichahuac quitlajsojtlaya, ihuan oquimilij:

—Yoquijcuanijquej toSeñor ne ipan itlaltecoch ihuan xticmatij caniyon oquicahuatoj.

<sup>3</sup> Cuacon Pedro ihuan non ocse itehuical oquisquej ihuan oyajquej ne itech non tlaltecochtli. <sup>4</sup> Non omen motlalohuayaj san secne, pero non ocse mas omotlaloj xquej Pedro ihuan primero yejhua oajsic itech non tlaltecochtli. <sup>5</sup> Omopachoj para ontlachix ijtic non tlaltecochtli ihuan san oquitac ompa oncaj non tatapajmej, pero xocalac. <sup>6</sup> Cuacon Simón Pedro oajsic icuitlapan ihuan ocalac ne ijtic non tlaltecochtli. Yejhua no oquitac ompa ocatcaj non tatapajmej. <sup>7</sup> Ihuan no quiyon oquitac non tatapajtli de non ca oquicuaquimilojcaj Jesús. Non tatapajtli ca oquicuaquimilojcaj xocatca san secne ihuan non tatapajmej yej ocse ladoj tejcuixticatca. <sup>8</sup> Cuacon no ocalaquito non ocse itehuical non primero oajsica itech non tlaltecochtli. Cuac cuali oquitac tleniyon yomochij, yejhua oquineltocac. <sup>9</sup> Yejhuan, todavía xe cajsicamatiaj non Yectlajcuiloli de non quitohua ca Jesús yi ocatca para yolihuis de intzalan non micquej. <sup>10</sup> Idiai non itehuicalhuan oyajquej para inchan.

### Jesús oquimotitij María Magdalena

(Mr. 16.9-11)

<sup>11</sup> Pero María omocaj ne quiahua itech non tlaltecochtli ihuan chocaticatca. Mientras chocaticatca, omopachoj para ontlachix ijtic non tlaltecochtli,

<sup>12</sup> ihuan oquinmitac omen ángeles ca intatapaj chipahuac. Yejhuan yehuaticatcaj ne campa ocatca non icuerpoj Jesús. Se yehuaticatca campa itzontlan ihuan ocse catca icxitlan. <sup>13</sup> Ihuan non ángeles oquitlajtoltijquej:

—Sihuatl, ¿tlequene tichocaticaj?

Yejhua oquimilij:

—Pampa yocuaquej noseñor, ihuan xnicmati caniyon oquicahuatoj.

<sup>14</sup> Quemach tlami quijtohua juatlón, omoxayacacuep oquitac pa moquetzticaj Jesús, pero xquimatia deque yejhua Jesús. <sup>15</sup> Cuacon Jesús oquitlajtoltij:

—Sihuatl, ¿tlequene tichocaticaj? ¿Aquiniyon tictetjemohua?

Yejhua ocuajpensarój deque ihuan tlajtojticaaj non quicuidarohua non cojtlaquiloj. Quiyon oquilij:

—Palchtoj, tla tejhua oticuicac, xnechili caniyon oticaj para nejhua niconanas.

<sup>16</sup> Cuacon Jesús oquilij:

—¡María!

Yejhua omocueptiquis itechcopa, ihuan oquilij ca tlajtoli hebreo:

—¡Raboni! —nin quijosnequi Temachtijqui.

<sup>17</sup> Jesús oquilij:

—Amo mas xnechmatoca pampa nejhua xe nitlejcohua ne itech noTajtzin. Pero xiyoj ihuan xquimiliti non nocnihuan deque nitlejcos itech noTajtzin ihuan anmoTajtzin, itech noDios ihuan anmoDios.

<sup>18</sup> Cuacon María non chantia ne Magdala oyaj quinmachiltito non tehuicalmej deque yejhua yoquitac inSeñor, ihuan deque yejhua oquiliy nin tlejtlemach quej omochij.

### **Jesús oquinmotitij non itehuicalhuan**

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

<sup>19</sup> Sa no ipan non primero tonal de non semanaj cuac tlayohua, non tehuicalmej omonechicojquej ipan se cali. Cualí oquitzacquej non caltemitl pampa quinmacajsiaj non hebreos. Jesús ocalac ihuan omoquetztajsic ne innepantlaj, ihuan quiin oquintlajpaloj:

—Xyolseseyacan anmejhuan.

<sup>20</sup> Cuac quiyon yoquimilij, oquimititij imahuan ihuan iyelpa campa oquitzopinijcaj ihuan non tehuicalmej chicahuac opacquej deque oquitaquej inSeñor. <sup>21</sup> Cuacon Jesús ocsepa oquimilij:

—Xyolseseyacan anmejhuan. Quiyon quej noTajtzin onechhuajtítlan, no ijqui quiyon nimechtítlaní.

<sup>22</sup> Ihuan cuacon oquimilpitz ihuan oquimilij:

—Xselican non Espíritu Santo. <sup>23</sup> Aquin anmejhuan anquintlajopolhuiaj de intlajtlacolhuan, intlajtlacolhuan pojpolihuisquej. Ihuan non aquin xanquintlajopolhuiaj intlajtlacolhuan, intlajtlacolhuan xpojpolihuisquej.

### **Jesús oquimotitij Tomás**

<sup>24</sup> Pero Tomás non tehuan tlapohuali intech non doce tehuicalmej, ihuan no cuitiyayaj cohuatzin, xompa inhuan catca cuac ohualajca Jesús. <sup>25</sup> Jhuatlíca non ocsequin tehuicalmej oquiliyquej:

—Yotiquitaquej toSeñor.

Pero Tomás oquimilij:

—Tla nejhua xe niquta imahuan campa oquilactilijquej non clavos, ihuan xompa nicalaquiya nomajpil, ihuan no xnicalaquia noma ipan ijtinacastlan campa oquitzopinijcaj, xnicneltocas deque yejhua nemi.

<sup>26</sup> Chicueyi tonal después, non itehuicalhuan ocsepa omosentlalijquej ipan se cali, ihuan cuacon ompa inhuan catca Tomás. Cuacon, masqui cualí tzaticatcaj caltenmej, Jesús ocalac, omoquetz innepantlaj ihuan oquintlajpaloj, oquimilij:

—Xyolseseyacan anmejhuan.

<sup>27</sup> Cuacon oquiliy Tomás:

—Nican xcalaqui momajpil ipan nomahuan, ihuan xquitaj nomahuan, ihuan xcujacui moma ihuan xcalaqui nican nijtinacastlan. Amo mas xpia dudas, ihuan yej xtlaneltoaca.

<sup>28</sup> Cuacon Tomás oquiliy:

—¡NoSeñor ihuan noDios!

<sup>29</sup> Jesús oquiliy:

—Tomás, aman tejhua otinechneltocac pampa yotinechitac. Pero quiapiyasquej hueyi paquilistli de non xe nechitayaj ihuan onechneltocaquej.

### Tlen para onijcuiloj nin iamatlajcuilol San Juan

<sup>30</sup> Ihuan Jesús oquichij ocsequi miyec tlejtlemach milagros imixpan non itehuicalhuan de non ayecmo oquijcuilojquej ipan nin tlajcuilolamatl. <sup>31</sup> Pero mochi nin tlen omijcuiloj, omijcuiloj para anmejhuana xneltocaca deque Jesús yejhua Cristo iConetzin Dios, ihuan para cuac anquineltoacasquej anquipiyasquej yancuic nemilistli itechcopa Jesucristo.

### Jesús oquinmotitij sietemej itehuicalhuan

**21** <sup>1</sup> Cuac quiyon yomochij, Jesús ocsepa oquinmotitij non itehuicalhuan ne itenco non mar itoca Tiberias. Cuacon quiin oquinnotitij. <sup>2</sup> Simón Pedro, Tomás non quicuitiyayaj cohuatzin, ihuan Natanael non chanti ne Caná de Galilea, ipilhuan Zebedeo, ihuan oc omen itehuicalhuan Jesús san secne catcaj. <sup>3</sup> Simón Pedro oquimilij:

—Nejhua nonpescadojajsis.

Yejhuan oquilijquej:

—Tejhuan no mohuan tásquej.

Jhuatlaca oyajquej ihuan ocalacquej ipan se barcoj. Pero ipan mochi non tlayohua xitlaj pescadaj ocajsiquej. <sup>4</sup> Cuac ye huajtlanestaya, Jesús ohuajnes itenco non mar, pero non itehuicalhuan xquimatiyay deque yejhua Jesús. <sup>5</sup> Idiai ocomontzajtzilij:

—Nopilhuan, ¿xitlaj pescadaj ancajsij?

Ihuan yejhuan oquinanquilijquej:

—Amo. Xitlaj ticajsij.

<sup>6</sup> Cuacon Jesús oquimilij:

—Xcontlajcalican anmotematlaj iyecmacopa non barcoj ihuan anquimajsisquej pescados.

Ihuan quiyon oquichijquej, ihuan cuacon xoc hueliaj quiquixtiyayaj non intematlaj de ijtic non atl, pampa fuertej miyec pescadaj ijtic hualaya. <sup>7</sup> Idiai non itehuical Jesús chichahuac quitlajsojtlaya, oquilij Pedro:

—¡Yejhua toSeñor!

Ihuan cuac Simón Pedro ocac deque yejhua inSeñor, Yejhua huilihui omocotontij pampa omocotonpaniquixtijca, ihuan cuac yomocotontij, omatlajcal. <sup>8</sup> Ihuan non ocsequin itehuicalhuan oajsiquej ne atlatenco ipan non barcoj. Yehuan xnemiyaj huejca catcaj de ne atlatenco, san canaj cien metros. Yejhuan oquitehuilantajquej non intematlaj tentaya ca pescados. <sup>9</sup> Cuac oajsiquej ipan tlali, oquitaquej tlexochtecol ihuan ipan non tlexochtecol ocatcaj pescadaj ihuan pan. <sup>10</sup> Jesús oquimilij:

—Xquinhuaajhuicacan sequín non pescados quemach onquimajsisquej.

<sup>11</sup> Simón Pedro otlejcoc ipan non barcoj ihuan oquitehuilantaj non tematlal hasta ne atlatenco tentaya ca pescados huejhueyin. Ocajsiquej pescados se cientoj huan tlajco ipan yeyi. Ihuan masqui fuertej miyec catca, non tematlal xotzayan. <sup>12</sup> Cuacon Jesús oquimilij:

—Xhualcan, xtlacuaquij.



Ihuan niyon se de non itehuicalhuan xomoyolchicajquej quitlajoltisquej aquin yejhua pampa quimatzticatcaj deque yejhua in Señor. <sup>13</sup> Cuacon Jesús oomijcuaniy innahuac, ihuan oquimomacuitij non pan ihuan oquinmajmacac, ihuan no quiyon oquichij ca non pescados.

<sup>14</sup> Nin, yejhua ca yexpa oquinmotitij Jesús non itehuicalhuan cuac yoyolij ihuan yomej itzalan non micquej.

### Jesús otlajtoj ihuan Simón Pedro

<sup>15</sup> Cuac yotlacuajquej, Jesús oquitlajoltij Simón Pedro:

—Simón, iconej Jonás, ¿Tinechtlajsojtla mas que nin motehuicalhuan? Pedro oquilij:

—Quemaj. Señor, tejhua ticmati deque nejhua nimitztlajsojtla.

Jesús oquilij:

—Cuacon, xquintlacualti noborregitos cuechhuan.

<sup>16</sup> Ca ocpa ocsepa oquitlajoltij:

—Simón, iconej Jonás, ¿tinechtlajsojtla?

Pedro oquinanquilij:

—Quemaj. Señor, tejhua ticmatzticaj deque nimitztlajsojtla.

Yejhua oquilij:

—Cuacon, xquincuidaro noborregos.

<sup>17</sup> Ca yexpa oquitlajoltij:

—Simón, iconej Jonás, ¿huel melahuac tinechtlajsojtla?

Pedro omotequipachtlalij pampa ca yexpa oquitlajoltij tla melac quitlajsojtla, ihuan yejhua oquilij:

—Señor, tejhua mochi ticmati. Tejhua ticmatzticaj deque nimitztlajsojtla.

Jesús oquilij:

—Cuacon xquintlamaca noborregos. <sup>18</sup> Huel ca tlen melahuac nimitzilia deque cuac mas ticonetl catca, san tihuajmocotontiyaya ihuan tiyaya campa tejhua ticnequiya, pero cuac tihuehuejtis, sa mitzajaquisquej, ihuan mitzhuicasquej campa tejhua xticnequis tias.

<sup>19</sup> Cuac Jesús quiyon oquijtoj, oquipaninextij deque quenyon Pedro miquis ihuan quiyon quihueyilis Dios. Cuacon oquilij:

—¡Xhualoj nohuan!

<sup>20</sup> Cuac Pedro ohuajmocuep, ihuan oquitac deque quitocaya non itehuical Jesús mas chicahuac quitlajsojtlaya. Non itehuical yejhua non cuac otlacuaquej inacastlan Jesús catca, ihuan oquitlajoltij: “Señor, ¿aquinyon non mitztemactis?” <sup>21</sup> Ihuan cuac Pedro oquitac, quiyon oquitlajoltij Jesús:

—Señor, ihuan jhuatlin ¿tleniyon quipasaros?

<sup>22</sup> Jesús oquilij:

—Tla nejhua nicnequi para yejhua ma nemi hasta cuac ocsepa nihualas, ¿tleniyon mitzimportarohua tejhua? Tejhua xhualoj nohuan.

<sup>23</sup> Jhuatllica omachistic intech non ocsequin itehuicalhuan deque Juan non tehuicali xmiquisquiya. Pero Jesús xjuatlon quilisquiya deque yejhua xmiquis, yej yejhua oquijtoj: “Tla nejhua nicnequi para yejhua nemis hasta

cuac ocsepa nihualas, ¿tleniyon mitzimportarohua tejhua?”<sup>24</sup> Huatlin nin mismoj intehuical quimixpantia mochi tlemach de tlen oquitac, ihuan oquijcuiloj mochi nin tlemach. Ihuan ticmatij deque non tlen quiytohua, yejhua tlen melahuac.<sup>25</sup> Ihuan no oncaj ocsequi miyec tlemach non Jesús oquichij. Ihuan -nicpensarohua deque tla mijcuilosquiya se ihuan ocse de mochi non tlemach, xonaquisquiya ipan nin tlalticpactli para mochi non tlajcuilolamamej. Ihuan quiyon ma mochihua.